

**AUTORADIO BLUETOOTH**

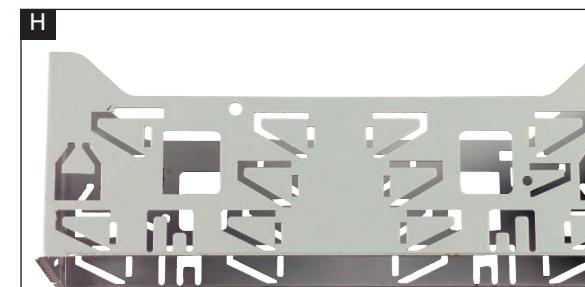
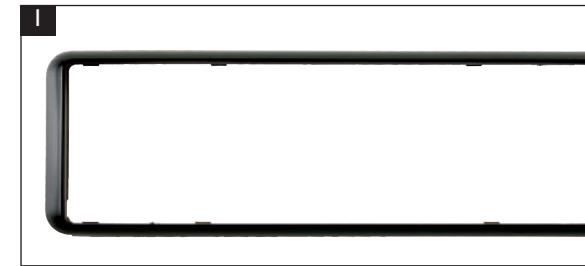
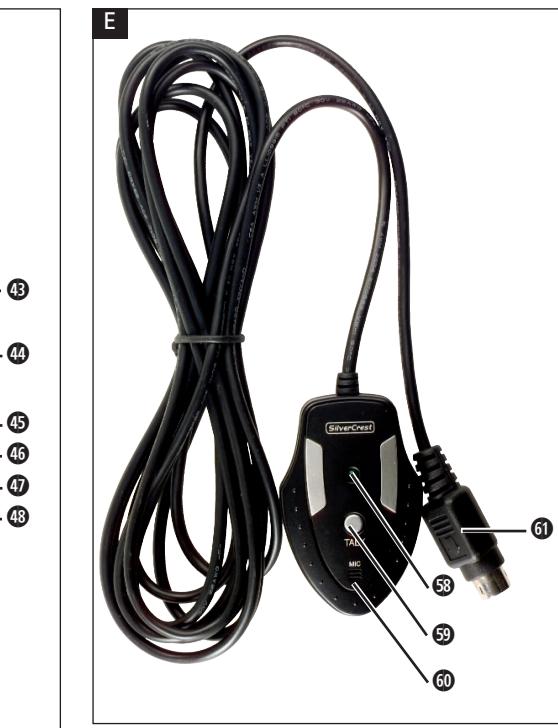
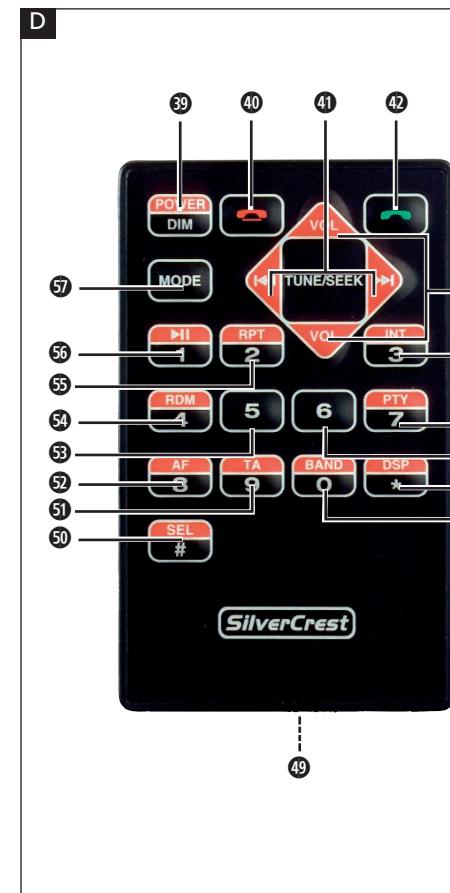
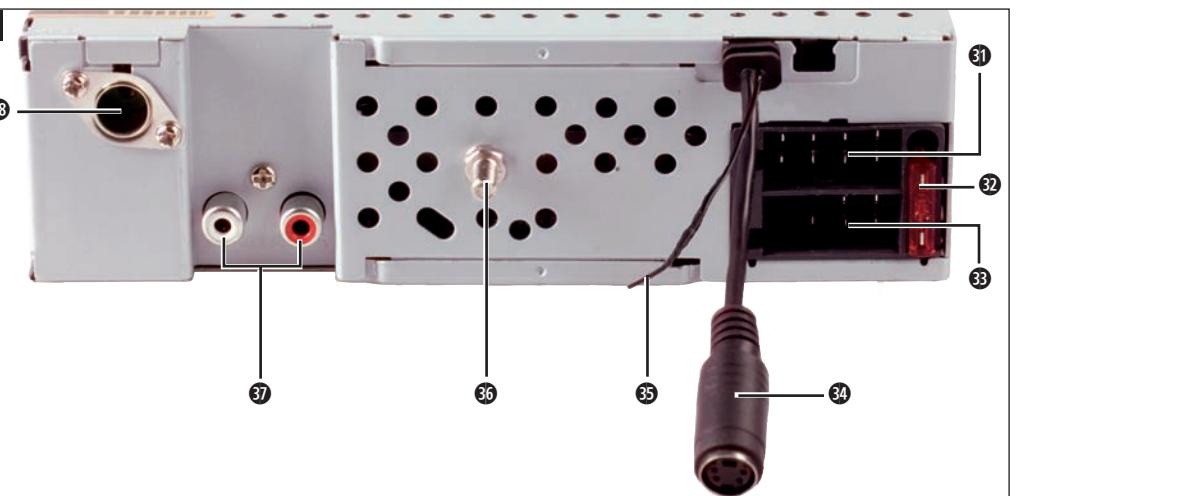
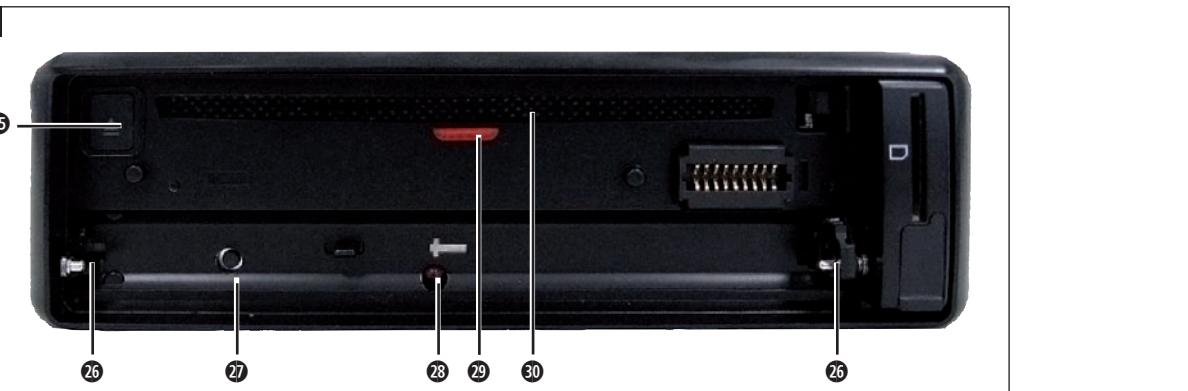
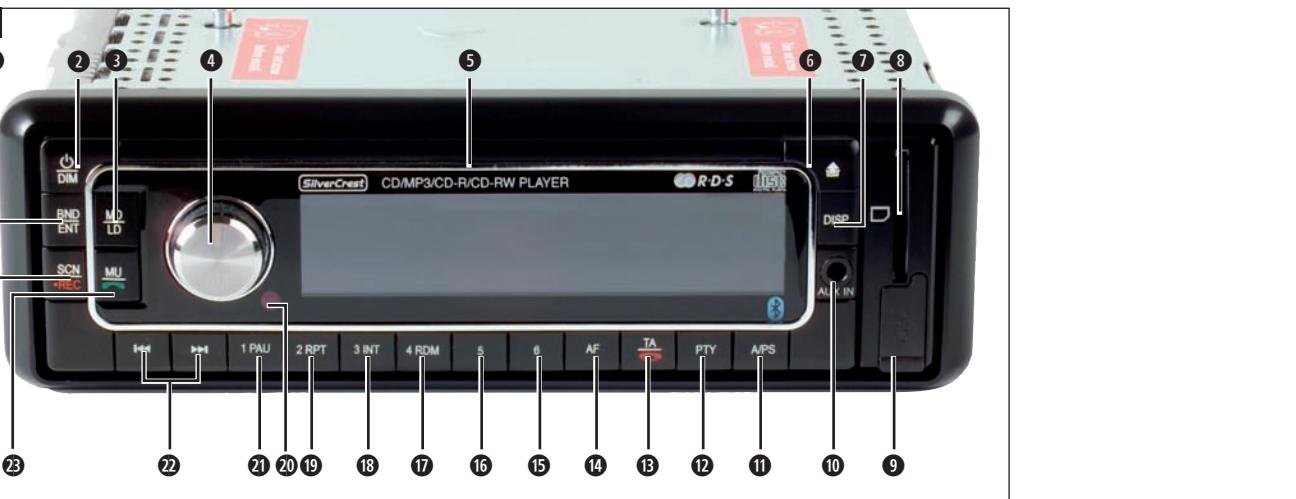
KH 2375

**AUTORADIO BLUETOOTH**  
Mode d'emploi

**BLUETOOTH AUTORADIO**  
Gebruiksaanwijzing

**BLUETOOTH AUTORADIO**  
Bedienungsanleitung

KH 2375



# SOMMAIRE

# PAGE

<b>Usage conforme</b>	<b>3</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>3</b>
<b>Accessoires fournis</b>	<b>3</b>
<b>Instructions relatives à la sécurité</b>	<b>4</b>
<b>Eléments de réglage</b>	<b>5</b>
<b>Montage</b>	<b>6</b>
<b>Raccordement</b>	<b>6</b>
Affection des raccords ISO .....	7
Montage de la radio dans la fente ISO .....	7
Schéma de raccordement .....	8
<b>Raccorder un appareil audio externe à l'autoradio</b>	<b>8</b>
<b>Démontage de l'appareil</b>	<b>8</b>
<b>Elément de commande</b>	<b>9</b>
<b>Télécommande</b>	<b>9</b>
Mise en place des piles .....	9
<b>Utilisation</b>	<b>10</b>
Opération de base .....	10
Volume .....	10
Graves/Aigues/Balance/Fader .....	10
Loudness .....	10
Ecran .....	10
Réglage du mode d'opération .....	10
RESET - Réinitialiser la radio .....	10
Paramètres du régulateur multiple .....	11
<b>Fonctions radio</b>	<b>11</b>
Sélectionner la fréquence .....	11
Recherche automatique de stations .....	11
Mémorisation des stations .....	12
Afficher une station .....	12
Mémorisation automatique .....	12

Défilement des stations mémorisées .....	12
Fréquences alternatives (AF) .....	12
PTY (Program Type Code Programm Typ/type code) .....	12
TA („Traffic Announcement“) - RADIOGUIDAGE .....	13
<b>Lecture de CD audio</b>	<b>13</b>
Insertion et sortie des CD .....	14
Saut de titres .....	14
Avancée/retour rapide .....	14
Interruption du CD .....	14
Répétition d'un titre .....	14
Courte introduction du titre .....	14
Lecture aléatoire de tous les titres .....	14
<b>Lecture de CD MP3</b>	<b>14</b>
Recherche de titres (numéros) .....	15
Recherche de répertoires .....	15
<b>Raccord USB</b>	<b>16</b>
<b>Lecteur de cartes</b>	<b>16</b>
<b>Fonction d'enregistrement</b>	<b>16</b>
<b>Mode Bluetooth</b>	<b>17</b>
Raccordement .....	17
Branchemet du téléphone sur l'autoradio .....	17
Utilisation d'un microphone .....	18
Utilisation .....	18
Audio-Streaming (A2DP) .....	18
<b>Remplacement du fusible</b>	<b>19</b>
<b>Elimination de pannes</b>	<b>19</b>
<b>Nettoyage</b>	<b>20</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>20</b>
<b>Garantie et service après-vente</b>	<b>21</b>
<b>Importateur</b>	<b>21</b>

Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

# AUTORADIO BLUETOOTH KH 2375

## Usage conforme

Cet appareil est destiné à la réception de stations radio FM/AM et à la lecture de CD audio et MP3, de fichiers MP3 provenant de supports de données USB et de cartes mémoire SD/MMC, ainsi qu'à la réception de signaux audio émanant d'appareils audio externes. Vous pouvez par ailleurs brancher un téléphone portable Bluetooth sur l'autoradio et utiliser l'unité microphone pour créer un dispositif kit mains libres. Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

## Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 12 V ~~---~~  
Courant d'entrée : max. 10 A  
Puissance d'impulsions : 4 x 40 W

### Fréquences radio :

Radio : FM (OUC) : 87,5 - 108 MHz  
AM (OM) : 522 - 1620 kHz

Emplacements de mémorisation des stations :  
18 FM (OUC)  
12 AM (OM)

### Télécommande :

Pile : pile bouton 3 V (CR2025)

### Entrée audio (AUX IN) :

Douille jack stéréo 3,5 mm

### Port USB

Support de données compatibles USB 1.1 et 2.0

### Fente pour cartes

Raccord pour cartes mémoire SD/MMC

### Fusible pour l'appareil :

Fusible plat automobile 10 A

### Généralités

Plage de

température de service : +5° – +40°C

Humidité : 5 – 90%  
(pas de condensation)

Dimensions

(L x l x H) : 18,8 x 23 x 6 cm

Poids : env. 1530 gr

### Conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règles correspondantes de la directive automobile 2004/104/CE et de la directive R&TTE 99/5/CE.

## Accessoires fournis

- Autoradio (élément de commande inclus)
- Cadre de montage (à enficher)
- Cadre cache (à enficher)
- Boîtier d'ancrage (matériel de fixation inclus)
- Télécommande
- 1 pile CR2025, 3 V DC
- Clé pour le cadre de montage
- Etui pour l'élément de commande
- Unité microphone avec bandes autocollantes
- Mode d'emploi

# Instructions relatives à la sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou dont le manque d'expérience ou de connaissances empêcherait une opération de l'appareil en toute sécurité, quand bien même une personne avertie surveillerait les opérations.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

## ⚠ Pour éviter les dommages par court-circuit :

- Dans la mesure du possible, faites installer l'autoradio par un spécialiste.
- Raccordez l'appareil uniquement à une batterie de voiture de 12 V installée en bonne et due forme. Utilisez exclusivement des fiches ISO pour raccorder l'autoradio dans la voiture.
- Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient jamais mouillés ou humides pendant le fonctionnement. Acheminez les câbles de telle manière qu'ils ne soient pas coincés ou puissent être endommagés d'une autre manière.
- Faites immédiatement remplacer les câbles ou les raccords endommagés par un personnel autorisé ou par le service clientèle, pour éviter tous risques.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur de l'habitacle.
- Assurez-vous que des liquides ou des objets ne puissent jamais pénétrer dans l'appareil.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par une entreprise spécialisée ou par le service après-vente.

## ⚠ Remarques concernant l'utilisation des piles

La télécommande de cet appareil fonctionne sur pile. Veuillez noter que la manipulation des piles est soumise aux précautions suivantes :

## ⚠ Risque d'explosion

*Ne pas jeter de piles dans le feu. Les piles ne se rechargent pas.*

- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder.  
Risque d'explosion et de blessures.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la pile.
- Si la pile affiche des fuites, mettez des gants de protection.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : Il y a un risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc.  
En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles avec un chiffon propre.

## ⚠ Pour éviter les risques d'incendie et d'accident :

- Installez l'appareil de telle manière qu'une accumulation de chaleur ne puisse se produire et que l'appareil soit bien ventilé vers l'arrière.
- Ne recouvrez jamais les ouvertures de ventilation.
- Evitez toute source de chaleur supplémentaire telle que l'exposition aux rayons du soleil, les appareils de chauffage ou autres, etc.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites inspecter et réparer, le cas échéant, l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.

## **⚠ Danger rayon laser !**

L'appareil dispose d'un "laser de classe 1".

- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'essayez pas de réparer l'appareil. Un rayon laser invisible est projeté à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas s'exposer au rayon laser, car ceci peut entraîner des dommages oculaires.

## **⚠ Sécurité routière**

La sécurité routière être votre priorité première. Manipulez uniquement l'autoradio si le trafic routier le permet. Familiarisez-vous avec l'appareil avant de prendre le volant. Les signaux acoustiques émanant de la police, des pompiers et d'autres services de secours doivent pouvoir être entendus et compris à temps à l'intérieur du véhicule. Voilà pourquoi, nous vous conseillons d'écouter votre programme en réglant un volume approprié.

## **Eléments de réglage**

### **A Face avant (élément de commande)**

- ① **BND/ENT:** sélectionner la fréquence/confirmer la sélection
- ② **POWER/DIM:** allumer/éteindre l'appareil/baisser l'éclairage de l'écran
- ③ **MD/LD:** régler le mode d'opération/enclencher le loudness
- ④ Régulateur multiple: appuyer pour afficher le réglage des graves, des aigues, de l'égaliseur (Balance) et Fader, tourner pour régler le volume
- ⑤ Display
- ⑥ Déverrouillage de l'élément de commande
- ⑦ **DISP:** afficher les informations sur l'écran
- ⑧ Fente à cartes pour les cartes SD/MMC
- ⑨ Raccord USB
- ⑩ **AUX IN:** douille d'entrée stéréo 3,5 mm pour le branchement d'un appareil audio externe

⑪ **A/PS:** mémorisation automatique des stations

⑫ **PTY** ("type de programmes") : rechercher la station selon le groupe PTY

⑬ **TA** ("Traffic Announcement") : Activer la station de radioguidage Touche / FINIR 

⑭ **AF** („Alternative Frequency“): rechercher une fréquence alternative

⑮ Touche de station 6/répertoire suivant

⑯ Touche de station 5/répertoire précédent

⑰ **RDM/4:** lecture aléatoire en mode CD/MP3, touche de station 4

⑱ **INT/3:** fonction d'introduction en mode CD/MP3, touche de station 3

⑲ **RPT/2:** fonction de répétition en mode CD/MP3, touche de station 2

⑳ Capteur pour la télécommande

㉑ **PAU/1:** interrompre la lecture en mode CD/MP3, touche de station 1

㉒ **KK/ KK:** recherche de titres/stations vers l'arrière/vers l'avant

㉓ **MU:** éteindre le son /touche ACCEPTER 

㉔ **SCN/REC:** lancer le défilement automatique de stations / sur les supports de données au niveau du raccord USB ou la fente pour cartes SD/MMC

### **B Derrière l'élément de commande**

㉕ **OPEN▲:** sortir le disque

㉖ Fixation pour l'élément de commande

㉗ **RESET:** réinitialiser l'autoradio

㉘ **DEL antivol**

㉙ **DEL de position du compartiment à CD**

㉚ **Compartiment à CD**

### **C Raccords au dos**

㉛ Bloc ISO Raccord B

㉜ Fusible automobile 10 A

㉝ Bloc ISO Raccord A

㉞ Douille pour l'unité microphone

㉟ Antenne Bluetooth

㉟ Vis de fixation

(écrou M5 et rondelle inclus)

㉟ **LINE OUT:** Sortie audio Cinch G/D pour amplificateurs

38 Raccord pour antennes pour fiche d'antenne DIN

## D Télécommande

39 POWER/DIM: allumer/éteindre l'appareil/baisser l'éclairage de l'écran

40 Touche FINIR 

41 KK/KK: Défilement de titres/stations vers l'arrière/vers l'avant

42 Touche ACCEPTER 

43 VOL+/- : augmenter/réduire le volume

44 INT/3: fonction d'introduction en mode CD/MP3, touche numérique 3

45 PTY/7: rechercher la station ("Program Type") selon le groupe PTY / touche numérique 7

46 Touche numérique 6

47 DSP/\*: ("Digital Sound Processing") réglage du son / touche \*

48 BAND/0: sélectionner la fréquence/touche numérique 0

49 Compartiment à piles

50 SEL/#: afficher le réglage du volume, des graves, des aigues, Balance et Fader / touche #

51 TA/9: ("Traffic Announcement"): activer la station de radioguidage / touche numérique 9

52 AF/8: ("Alternative Frequency") : chercher une fréquence alternative / touche numérique 8

53 Touche numérique 5

54 RDM/4: lecture aléatoire en mode CD/MP3, touche numérique 4

55 RPT/2: fonction de répétition en mode CD/MP3, touche numérique 2

56 ► II /1: lancer la lecture ou l'arrêter/touche numérique 1

57 MODE: régler le mode d'opération/fonction Loudness

## E Unité microphone

58 LED verte pour l'état de la connexion

59 Touche TALK

60 Microphone

61 Fiche de l'unité microphone

## F Etui pour l'élément de commande

## g Clé pour le cadre de montage

## h Cadre de montage

## i Cadre cache

## Montage

Si vous souhaitez procéder vous-même au montage de votre autoradio, suivez les consignes de montage et de raccordement figurant dans ce mode d'emploi.

## Consignes de montage

- Placez l'appareil dans la fente prévue à cet effet ou choisissez un endroit où l'appareil ne gênera pas les opérations de conduite normales du chauffeur.
- Raccordez rapidement les câbles, avant de procéder au montage définitif de l'appareil. Assurez-vous que ceux-ci sont correctement branchés et que le système fonctionne bien.
- S'il s'avérait nécessaire de procéder à des adaptations sur le véhicule, adressez-vous à votre concessionnaire/un atelier spécialisé.
- Montez l'appareil de telle manière que tout freinage brusque n'entraîne pas de blessures.
- Des perturbations peuvent résulter d'un montage de l'appareil avec une inclinaison supérieure à 30°.
- Evitez le montage de l'appareil à proximité de sources de hautes températures (par ex. exposition directe au soleil ou air de chauffage), ou de poussière ou de particules de saleté. N'exposez pas l'appareil à des secousses excessives.

## Raccordement

### i Remarque :

Veuillez noter que pour la mémorisation des stations, le raccord 6 dans le bloc ISO A doit être raccordé au plus permanent.

Vous pouvez raccorder un amplificateur externe à la sortie audio Cinch. Pour ce faire, respectez le mode d'emploi de l'amplificateur externe.

## Affectation des raccords ISO

	Affectation
ISO A	1 non affecté
	2 non affecté
	3 Tension d'antenne
	4 12 V (plus d'allumage)
	5 non affecté
	6 Plus permanent
	7 non affecté
	8 Moins (-)
ISO B	Affectation
	1 Arrière droite +
	2 Avant droite +
	3 Avant gauche +
	4 Arrière gauche +
	5 Arrière droite -
	6 Avant droite -
	7 Avant gauche -
	8 Arrière gauche -

Vous pouvez bien sûr également raccorder l'autoradio à deux haut-parleurs seulement. Utilisez alors uniquement les câbles pour les haut-parleurs avant.

## Problèmes résultant d'une permutation des câbles

Dans certains modèles de voitures, l'affectation standard des raccords [4] et [6] dans le bloc ISO A (voir en haut, "Affectation du bloc ISO") a été permutee en usine. Si cela devait être le cas, la mémorisation des stations peut être perdue.

Pour y remédier, les raccords 4 (plus d'allumage) et 6 (plus permanent) doivent être permutés dans le bloc ISO A.

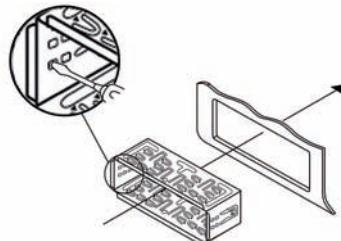
## Montage de la radio dans la fente ISO

### i Remarque

Avant le montage, retirez impérativement les deux vis de fixation de transport sur le haut du boîtier de la radio (signalées par l'étiquette rouge) !

L'autoradio peut être inséré dans n'importe quelle fente de montage ISO standard. Si votre véhicule ne possède pas de fente de montage ISO, adressez-vous à votre atelier de service après-vente, au commerce spécialisé ou aux départements spécialisés des grands magasins.

- Retirez le cadre de montage et le cadre cache du boîtier de l'autoradio.
- Insérez le cadre de montage dans la fente de montage ISO.
- A l'aide d'un tournevis, pliez les languettes du cadre de montage afin que celui-ci soit fermement fixé dans la fente de montage (voir image).



- Vérifiez la bonne assise du cadre.
- Raccordez le bloc de douilles ISO de l'autoradio avec les deux fiches ISO de votre véhicule.
- Raccordez le câble antenne de l'antenne du véhicule avec la douille antennes de l'autoradio.
- Guidez le câble de l'unité microphone dans la fente de montage et raccordez-le à la douille de l'unité microphone. Acheminez le câble de telle manière que l'unité microphone puisse plus tard être fixée dans l'habitacle du véhicule.
- Raccordez éventuellement le câble audio cinch d'une amplificateur externe aux douilles LINE OUT de l'autoradio.

- Prenez des mesures de sécurité supplémentaires à l'encontre du vol. Fixer les vis de fixation avec la tôle d'ancrage et le matériel de fixation à la cloison pare-feu du moteur de l'automobile.
- Glissez l'autoradio avec précaution dans le cadre de montage jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Placez ensuite le cadre cache.

### **⚠ Attention !**

Lors du montage, utilisez les raccords ISO de l'autoradio. Les adaptateurs ISO spécifiques au véhicule, dont vous aurez éventuellement besoin sont disponibles dans les ateliers spécialisés, dans le commerce ou dans les départements spécialisés des grands magasins. En cas de recours à d'autres types de raccordement, la garantie ne s'applique plus !

Lors de l'insertion, tenez compte de l'acheminement des câbles pour éviter de les endommager.

### **i Raccord d'électricité d'antenne**

Le raccordement pour l'électricité d'antenne est à disposition pour une antenne commandée par relais. Le relais sort alors automatiquement l'antenne, lorsque la radio est allumée. Lorsque la radio est éteinte, l'antenne est à nouveau rentrée.

Ce raccord peut également être utilisé pour commander un amplificateur externe. Pour assurer un branchement exact, veuillez consulter le mode d'emploi de l'amplificateur.

Ne branchez jamais le raccord pour l'électricité de l'antenne avec le câble électrique moteur de l'antenne ; ceci peut entraîner des dommages sur la radio !

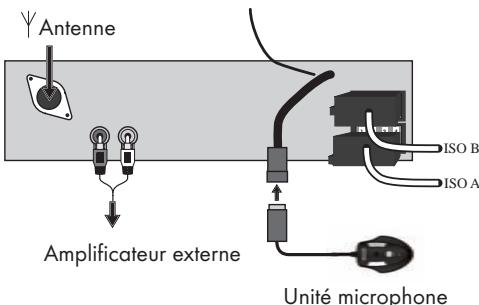
### **i Raccord de sauvegarde**

Veillez à ce que pour les emplacements de mémorisation des stations plus permanent, le raccord 6 se trouve sur le bloc ISO A. Sinon, vous ne pouvez pas mémoriser de stations radio !

- Une fois que toutes les connexions ont été établies, actionnez la touche **RESET** avec un stylo à bille ou un autre objet pointu.

- Insérez l'élément de commande comme décrit ci-dessous.

### **Schéma de raccordement**



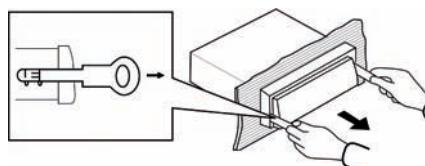
### **Raccorder un appareil audio externe à l'autoradio**

- Raccordez la sortie audio d'un appareil audio externe (par ex. un lecteur MP3) par le biais d'un jack stéréo 3,5 mm avec la douille **AUX IN** sur la face avant de l'appareil.
- Selectionnez la lecture de l'entrée audio, en appuyant plusieurs fois sur la touche **MD/LD**, jusqu'à ce que **AUX** s'affiche sur l'écran.

### **Démontage de l'appareil**

- Pour démonter à nouveau l'appareil, démontez dans un premier temps le cadre cache et introduisez les clés droite et gauche dans les fentes respectives sur les côtés de l'appareil.

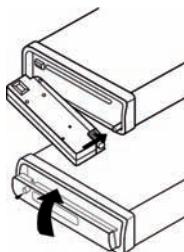
Les languettes sont à présent pliées et vous pouvez retirer l'appareil.



# Elément de commande

## Insertion de l'élément de commande

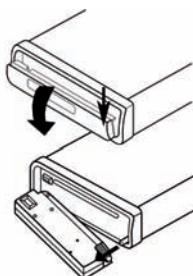
- Insérez l'élément de commande dans un premier temps avec le côté gauche dans le cadre. Appuyez ensuite fermement le côté droit, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



- Vérifiez si l'élément de commande est correctement et bien inséré dans le cadre. Si l'élément de commande n'est pas correctement monté, l'opération de l'autoradio pourra être déficiente.

## Retirer l'élément de commande

- Appuyez sur la touche pour déverrouiller l'élément de commande.
- Pour retirer l'élément de commande, basculez-le dans un premier temps légèrement vers l'avant et retirez tout d'abord le côté droit, puis le côté gauche.



## Remarque

Lorsque l'élément de commande n'est pas inséré dans le cadre, la DEL antivol clignote sur l'appareil.

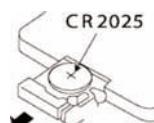
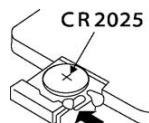
Conservez toujours l'élément de commande dans son étui afin de le protéger.

# Télécommande

## Mise en place des piles

Retirez la pile contenue dans la livraison de son emballage.

Procédez comme suit pour insérer la pile ou pour procéder à un changement de piles :



- Retirez le compartiment à piles de la télécommande, en appuyant dans un premier temps dans le verrouillage latéral, puis en retirant le compartiment à piles.
- Retirez la pile usagée et insérez une nouvelle pile du type CR2025 (pile bouton) dans le compartiment à piles. Veillez à insérer la pile en respectant la polarité.
- Replacez à nouveau le compartiment à piles dans la télécommande.

## Utilisation de la télécommande

- Orientez la télécommande sur le capteur infrarouge sur l'avant de l'appareil.
- Vous pouvez utiliser la télécommande à une distance allant jusqu'à 8 mètres de l'appareil.

# Utilisation

## ① Opération par le biais des touches sur l'appareil et sur la télécommande

La plupart des fonctions peuvent être opérées à la fois par les touches sur l'appareil et par la télécommande. Ce mode d'emploi décrit les touches sur l'appareil.

S'il est question des touches de la télécommande, ceci est explicitement spécifié.

### ① Remarque

Quelque 5 secondes après le réglage, la lecture s'affiche à nouveau et le réglage est mémorisé.

## Opération de base

### Marche/arrêt

Appuyez brièvement sur la touche **POWER/DIM** pour allumer la radio. Le message **WELCOME** s'affiche sur l'écran.

- Effleurez la touche **POWER/DIM**, pour faire baisser l'éclairage de l'écran.

Pour éteindre, maintenez la touche **POWER/DIM** enfoncée plus longtemps.

### Volume

- Tournez le régulateur multiple pour augmenter ou baisser le volume.

### ⚠ Attention !

Réglez le volume de manière à pouvoir toujours entendre clairement les signaux acoustiques des véhicules de secours !

### Graves/Aigues/Balance/Fader

- Appuyez sur le régulateur multiple pour afficher le réglage actuel des graves (**BASS**), aigues (**TREBLE**), Balance (**BALANCE**) et Fader (**FADER**).
- Tournez le régulateur multiple, pour modifier les paramètres.

### Loudness

- Maintenez la touche **MD/LD** enfoncée, pour enclencher et éteindre la fonction **Loudness**.

### Ecran

- En appuyant sur la touche **DISP**, vous pouvez modifier l'affichage sur l'écran de la manière suivante :

### En mode réception radio :

nom du programme, heure (est automatiquement réglée en cas de réception RDS), paramètres PTY (ces fonctions RDS sont envoyées par des organismes émetteurs dans une ampleur diverse ; voir également le chapitre "Fonctions radio") et fréquence.

### En mode CD :

Heure, paramètres PTY et fréquence.

### ① Remarque

Si vous ne recevez aucune information RDS ou PT, "NO CLOCK" ou "NO PTY" s'affichent sur l'écran. Chaque message s'affiche pendant quelques secondes seulement.

### Réglage du mode d'opération

- Appuyez sur la touche **MD/LD**, pour alterner entre le mode de réception radio (affichage de la fréquence), le mode CD/MP3 (CD), la fente à cartes (SD/MMC), le raccord USB (USB) et l'entrée audio (AUX).

### ① Remarque

Les modes d'opération CD, SD/MMC et USB s'affichent uniquement lorsque le support correspondant est inséré.

### RESET - Réinitialiser la radio

- Pour réinitialiser l'autoradio dans son état de livraison, appuyez sur la touche **RESET** avec un objet pointu, par ex. un stylo à bille.

- Réinitialisez l'autoradio :
  - lors de la première mise en service,
  - après le branchement des câbles,
- lorsque certaines touches de fonction ne fonctionnent pas
- en cas d'apparition d'un message d'erreur sur l'écran.

## Paramètres du régulateur multiple

Le régulateur multiple vous permet par ailleurs de régler le volume d'allumage, l'heure, le volume du radioguidage, la fonction EON, format d'enregistrement et Equalizer.

- Maintenez le régulateur multiple enfoncé pendant environ 2 secondes, puis appuyez sur la touche plusieurs fois pour afficher les paramètres suivants :

### INVOL - volume d'allumage

- Tournez le régulateur multiple, pour définir le volume auquel l'autoradio s'allumera.

### ADJ - Heure

Votre autoradio est équipée d'une horloge commandée RDS. L'horloge se règle automatiquement lorsque la fonction EON est activée et continue même lorsque la radio est éteinte. Si vous ne recevez pas de signal RDS, vous pouvez également régler l'heure de façon manuelle.

- Tournez le régulateur multiple vers la droite, pour régler les heures et vers la gauche, pour régler les minutes.

### TAVOL - volume du radioguidage

- Tournez le régulateur multiple, pour définir le volume auquel les informations sur l'état du trafic routier s'allumeront.

### Fonction EON

Tournez le régulateur multiple pour activer la fonction EON (EON ON) ou désactivez-le (EON OFF). En cas de fonction EON activée, la radio passe en mode radioguidage ou types PTY, lorsque la fonction TA ou PTY a été définie.

## Format d'enregistrement REC

- Tournez le régulateur multiple pour régler le format d'enregistrement pour l'enregistrement sur des supports de données SD/MMC ou USB sur MP3 (fichiers MP3) ou WMA (WindowsMedia-Audio).

## DSP - Equalizer

- Tournez le régulateur multiple pour sélectionner l'un des paramètres DSP CLASSIC, DSP ROCK, DSP POP, DSP FLAT ou DSP NONE. Dans le paramètre DSP NONE, aucun Digital Sound Processing (DSP) n'est activé.

Vous pouvez également définir l'Equalizer en appuyant sur la touche DSP sur la télécommande. Dans le cas de ce réglage, DSP est désactivé, lorsque la fréquence radio est à nouveau affichée.

Le réglage DSP-Equalizer est affiché en bas dans l'écran.

## Fonctions radio

---

### Sélectionner la fréquence

- Appuyez sur la touche BND/ENT, pour alterner entre OUC (FM1, FM2, FM3) et les ondes moyennes (MW1, MW2).

### Recherche automatique de stations

- Appuyez sur les touches de défilement ► ou ▲, pour lancer un défilement rapide vers l'avant/vers l'arrière. Le défilement s'arrête à la prochaine station trouvée.

### Réglage manuel de la station

- Si vous maintenez enfoncée l'une des touches ► ou ▲ pendant deux secondes, vous passez en mode de recherche manuelle des stations. MANUAL s'affiche sur l'écran.
- Appuyez à présent sur les touches de recherche ► ou ▲ plusieurs fois, pour régler la fréquence en pas de 0,05 MHz (MW : 9 kHz) vers le haut/vers le bas.

Si aucune touche n'est enfoncée pendant environ deux secondes, la recherche automatique des stations est à nouveau enclenchée. AUTO s'affiche sur l'écran.

## Mémorisation des stations

- Appuyez sur la touche **BND/ENT**, pour définir une fréquence.

Vous pouvez mémoriser six stations pour chaque fréquence.

- Cherchez la station que vous souhaitez mémoriser.
- Dès que vous avez trouvé une station par la recherche par défilement, appuyez pendant près de trois secondes sur l'une des touches de station 1-6.

La mémorisation a réussi lorsque le son s'éteint brièvement.

Après quelques secondes, l'appareil passe à nouveau en lecture radio.

## Afficher une station

- Selectionnez la fréquence à l'aide de **BND/ENT**.
- En appuyant sur l'une des touches de station 1-6, vous affichez à nouveau les stations enregistrées.

## Mémorisation automatique

- Maintenez la touche **A/PS** enfoncée. Une recherche démarre immédiatement, qui dure environ cinq secondes pour chaque station trouvée. Le chiffre clignotant dans l'écran indique le numéro de la touche de station, sur laquelle la station respective est mémorisée. La recherche par défilement continue automatiquement lorsqu'elle rencontre des stations faibles.
- Appuyez, en cas de pause du défilement, sur une touche de station pour mémoriser la station sur un autre emplacement de mémorisation.

## Défilement des stations mémorisées

- Vous pouvez afficher les stations mémorisées de la plage de fréquence actuelle.
- Selectionnez la fréquence à l'aide de **BND/ENT**.
- Appuyez brièvement sur la touche **A/PS**. Toutes les stations sont brièvement entendues.

- Lorsque vous entendez la station souhaitée, appuyez brièvement sur la touche **A/PS**.

## Fréquences alternatives (AF)

Vous pouvez partir à la recherche de fréquences alternative d'une station, afin d'être toujours assuré d'une réception optimale.

- Appuyez sur la touche **AF**. L'indication **AF** s'affiche sur l'écran. La radio cherche à présent toujours la fréquence radio optimale de la station actuellement définie.

## Programmes régionaux

Certaines stations diffusent des programmes régionaux.

- Afin de restreindre la diffusion aux programmes régionaux de la station, maintenez la touche **AF** enfoncée, jusqu'à ce que l'indication **REG ON** apparaisse sur l'écran.
- Pour diffuser à nouveau le programme suprarégional, maintenez la touche **AF** enfoncée, jusqu'à ce que l'indication **REG OFF** s'affiche sur l'écran.

## PTY (Program Type Code Programm Typ/type code)

Pour cette fonction, la fonction EON doit être activée.

- Pour activer la recherche PTY, appuyez sur la touche **PTY**. L'indication **PTY** s'affiche sur l'écran. Lors de la recherche de stations, seules sont prises en compte les stations du code PTY actuellement sélectionné (voir le tableau des types de PTY).
- Pour désactiver la recherche PTY, appuyez à nouveau sur la touche **PTY**.

## Réglage des codes PTY

- Maintenez la touche **PTY** enfoncée et tournez ensuite le régulateur multiple, pour définir les différents codes PTY.

## Rechercher la station selon le code PTY

- Si au cours de l'affichage d'un code PTY, vous appuyez brièvement sur la touche **PTY** ou sur les touches **▶▶ / ◀◀**, une recherche démarre immédiatement pour trouver des stations qui correspondent à ce code PTY.

Dans le cas où aucune station n'est trouvée qui correspond à ce code PTY, l'indication NOT FND s'affiche brièvement, puis la recherche prend fin au niveau de la station définie en dernier.

## Codes PTY

	Affichage PTY	Sommaire
1	NEWS	Informations
2	AFFAIRS	Politiques & Affaires contemporaines
3	INFO	Programmes d'information spéciaux
4	SPORT	Sport
5	EDUCATE	Education & Formation continue
6	DRAMA	Pièce radiophonique & littérature
7	CULTURE	Culture, église, société
8	SCIENCE	Sciences
9	VARIED	Programme de divertissement
10	POP M	Musique pop
11	ROCK M	Musique rock
12	EASY M	Musique de variétés
13	LIGHT M	Musique classique légère
14	CLASSICS	Musique classique sérieuse
15	OTHER M	Programmes musicaux spéciaux
16	WEATHER	Météo
17	FINANCE	Finances
18	CHILDREN	Programmes pour enfants
19	SOCIAL	Thèmes de société
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	Emissions donnant la parole aux auditeurs
22	TRAVEL	Voyages
23	LEISURE	Loisirs
24	JAZZ	Musique jazz
25	COUNTRY	Musique Country
26	NATION M	Musique nationale
27	OLDIES	Variétés classiques
28	FOLK M	Musique populaire
29	DOCUMENT	Documentaires
30	TEST	Affichage sur l'écran "Alarm Test"
31	ALARME	Messages d'alarme

Veuillez noter que ces informations dépendent de la région, de l'organisme de radiodiffusion et de la station.

## TA („Traffic Announcement“) - RADIOGUIDAGE

Pour cette fonction, la fonction EON doit être activée.

- Appuyez brièvement sur la touche TA, pour allumer ou éteindre ce mode.

En mode TA, le système passe immédiatement d'autres stations ou modes sur la station de radio qui diffuse actuellement des informations sur la circulation automobile. Ce faisant, le niveau de volume saisi sous TAVOL est réglé.

La fonction TA peut être interrompue en cours de diffusion des informations sur la circulation routière en appuyant à nouveau sur la touche TA, sans que cela désactive le mode TA.

## Lecture de CD audio

### ESP "Electric Shock Protection"

L'appareil est équipé d'une fonction anti-choc. Cette fonction sert à compenser les vibrations résultant par ex. de terrains accidentés et à assurer une lecture sans interruptions même en cas de mouvement de l'appareil. Au moment d'allumer l'appareil, la mémoire se remplit automatiquement de données :

- sur les CD audio pendant 10 secondes ;
- sur les CD MP3 pendant 120 secondes.

### Autres consignes sur l'opération en mode CD

L'humidité et l'humidité de l'air élevée peuvent entraîner des déficiences au niveau du lecteur de CD. Dans ce cas, allumez le chauffage de la voiture, pour que l'humidité s'évapore avant utilisation. N'exposez pas le lecteur de CD à des températures extrêmement élevées ou basses.

## **Insertion et sortie des CD**

- Repliez l'élément de commande en appuyant sur le déverrouillage de l'élément de commande.
- Insérez le CD avec la face marquée tournée vers le haut dans le compartiment à CD.
- Fermez à nouveau l'élément de commande en le repliant vers le haut. La lecture du CD commence. TOC READ s'affiche sur l'écran (Lire le sommaire).
- Pour retirer le CD, ouvrez à nouveau l'élément de commande. Appuyez sur la touche OPEN ▲.  
Le CD est rejeté. L'autoradio passe en mode radio.

### **⚠ Attention !**

*Ne conduisez pas lorsqu'un CD a été éjecté.  
Retirez immédiatement le CD du compartiment  
à CD.*

*Lorsqu'un CD éjecté n'est pas retiré après environ  
5 secondes, l'appareil le reprend, sans toutefois  
déclencher la lecture.*

## **Saut de titres**

- A l'aide de la touche ►► ou ◀◀, vous pouvez sélectionner le titre suivant ou le titre précédent. Le numéro du titre s'affiche sur l'écran.

## **Avancée/retour rapide**

- Maintenez les touches ►► ou ◀◀ enfoncées plus longtemps, pour démarrer une avancée/un retour rapide.

## **Interruption du CD**

- Vous pouvez interrompre la lecture à l'aide de la touche PAU/1. Pour poursuivre la lecture, appuyez encore une fois sur le bouton PAU/1.

## **Répétition d'un titre**

- Appuyez sur la touche RPT/2. RPT ONE s'affiche sur l'écran, puis RPT. Le titre en cours est répété.

Le fait d'appuyer à nouveau déclenche la lecture normale (l'ensemble du disque est répété). RPT ALL s'affiche brièvement sur l'écran.

## **Fonction de répétition sur les CD MP3 :**

- Appuyez sur la touche RPT/2. RPT ONE s'affiche sur l'écran, puis RPT. Le titre en cours est répété.
- Appuyez une nouvelle fois sur le bouton RPT/2. RPT DIR s'affiche sur l'écran, puis RPT ALL. Tous les titres du répertoire actuel sont répétés.

En appuyant à nouveau, vous passez en mode lecture normale (l'ensemble du disque est répété). RPT ALL s'affiche brièvement sur l'écran.

## **Courte introduction du titre**

- Appuyez sur la touche INT/3. INT s'affiche sur l'écran. Tous les titres sont lus successivement pendant env. 10 secondes. En appuyant à nouveau, vous revenez à la lecture normale.

## **Lecture aléatoire de tous les titres**

- Appuyez sur la touche RDM/4. RDM s'affiche sur l'écran. Une lecture aléatoire est lancée. En appuyant à nouveau, vous déclenchez la lecture normale.

## **Lecture de CD MP3**

Les fonctions de base correspondent à celles des CD audio (voir le chapitre précédent). Chez les CD MP3, vous pouvez toutefois directement sélectionner les titres et les interprètes. Cette fonction et les autres fonctions spécifiques au lecteur MP3 dépendent en grande partie du CD MP3. Veuillez en tenir compte dès la création de ces CDs (veuillez vous référer au prochain paragraphe).

Tous les codages courants peuvent être lus.  
TITRE > INTERPRETE > NOM DE L'ALBUM >  
ANNEE DE PARUTION > COMMENTAIRE.

## **(i) Remarque :**

### **Création de CD MP3 ; ID3TAGs**

A l'instar de CD de données, les CD MP3 peuvent contenir des titres individuels ou des répertoires.

Lors de la création d'un CD MP3, n'oubliez pas que vous n'enregistrez pas de titres sur le même niveau que les répertoires, mais uniquement dans les répertoires.

Un mélange de titres et de répertoires sur le même niveau pourrait entraîner des problèmes lors de la lecture.

Lors de la création du fichier MP3, vous pouvez par ailleurs enregistrer des "ID3-Tag" (nous recommandons un ID3-TagEditor pour la saisie).

Il s'agit d'un bloc d'informations qui est contenu dans le fichier MP3. Il peut par ex. s'agir d'informations sur les interprètes, les titres, le nom de l'album, l'année de parution et un court commentaire. L'autoradio est en mesure de lire ce bloc d'informations et peut l'afficher sur l'écran.

## **Recherche de titres (numéros)**

### **Rechercher des numéros de titres**

- Appuyez sur la touche A/PS. L'indication 001 s'affiche sur l'écran.

Le dernier emplacement du titre à trois lettres clignote.

- Tournez le régulateur multiple pour saisir le dernier chiffre du numéro du titre.
- Appuyez sur le régulateur multiple.

Le deuxième emplacement du titre à trois lettres clignote.

- Tournez le régulateur multiple pour saisir la dizaine du numéro du titre.
- Appuyez sur le régulateur multiple.

Le premier emplacement du titre à trois lettres clignote.

- Tournez le régulateur multiple pour saisir la centaine du numéro du titre.
- Lorsque vous avez saisi le numéro de titre souhaité, confirmez l'entrée avec BND/ENT. Le titre est immédiatement lu.

### **Recherche de noms de titres (lettres)**

- Appuyez deux fois sur A/PS.

L'indication A\*\* clignote dans l'écran. Le premier signe clignote.

- Tournez le régulateur multiple pour saisir une lettre ou un numéro par lequel débute le nom de titre. Appuyez sur le régulateur multiple.

Le prochain caractère clignote sur l'écran.

- Tournez le régulateur multiple pour saisir la deuxième lettre ou un chiffre. Appuyez sur le régulateur multiple.

Le prochain caractère clignote sur l'écran.

- Tournez le régulateur multiple pour saisir la deuxième lettre ou un chiffre.
- Appuyez sur la touche BND/ENT, pour afficher tous les titres qui commencent par le caractère recherché.
- Tournez le régulateur multiple pour sélectionner un titre et démarrez la lecture avec BND/ENT.

## **Recherche de répertoires**

### **Rechercher à partir du répertoire actuel**

- Appuyez trois fois sur A/PS. Le répertoire en cours de lecture s'affiche.
- Tournez le régulateur multiple pour afficher les répertoires MP3 existants et sélectionnez un répertoire à l'aide de la touche BND/ENT.

La lecture du premier titre du répertoire sélectionné démarre immédiatement.

### **Lecture du répertoire précédent/suivant**

- Appuyez sur la touche de station 6, pour lire le prochain répertoire ou la touche de station 5, pour lire le répertoire précédent.

## **(i) Fichiers WMA**

L'appareil peut également lire les fichiers WMA. La commande fonctionne exactement comme les fichiers MP3.

# Raccord USB

## Lecture

Vous pouvez raccorder un lecteur MP3 ou un autre support de données USB au port USB se trouvant sur la façade de l'appareil. Votre autoradio peut traiter des supports de données USB jusqu'à 1 GB. A cet égard, la structure des répertoires peut contenir au maximum 1024 dossiers, 4096 fichiers et une profondeur de répertoires de 8 niveaux.

- Retirez le capuchon de protection du raccord USB.
- Raccordez votre appareil USB avec le raccord. L'autoradio recherche les fichiers MP3 ou WMA sur le support de données et l'indication **USB** s'affiche sur l'écran.
- L'opération de la lecture de fichiers sur le support de données externe ainsi que la fonction de recherche fonctionnent exactement comme chez les CD MP3.
- Lorsque l'appareil se trouve dans un autre mode (CD ou lecteur de cartes), vous pouvez sélectionner le raccord USB avec la touche **MD/LD**.
- Placez le capuchon de protection sur le port USB, lorsqu'aucun appareil USB n'est raccordé pour éviter toutes saletés.

## Lecteur de cartes

Votre autoradio dispose d'une fente pour cartes mémoire prévue pour les cartes SD et les cartes multimédia.

## Lecture

- Insérez une carte mémoire avec l'inscription tournée vers la droite dans la fente pour cartes. La lecture des titres MP3 ou WMA sur la carte mémoire commence automatiquement.
- Le mode de lecture des fichiers est exactement le même que celui des CD MP3.
- Lorsque l'appareil se trouve dans un autre mode (CD, Radio, AUX ou USB), vous pouvez sélectionner le lecteur de cartes à l'aide de la touche **MD/LD**.

# Fonction d'enregistrement

## i Remarque :

Veuillez respecter les dispositions légales s'appliquant à votre lieu de résidence pour réaliser des copies d'œuvre protégées par les droits d'auteur. En cas de doutes, veuillez vous adresser à un spécialiste près de chez vous.

## Enregistrement à partir d'un CD audio

Votre autoradio vous permet d'enregistrer des données du lecteur de CD sur un support de données USB externe ou sur une carte SD/MMC.

- En mode CD audio, maintenez la touche **SCN/REC** enfoncée.

L'indication **USB ALL** s'affiche (pour la cible d'enregistrement MMC, **MMC ALL** s'affiche).

- Appuyez sur la touche **SCN/REC** à plusieurs reprises, soit pour sélectionner l'option d'enregistrement **USB/MMC-ALL** (Enregistrer tous les titres) ou **USB/MMC -ONE** (Enregistrer un titre).
- Démarrez l'enregistrement, en appuyant sur la touche **BND/ENT**.

Les données audio sont uniquement enregistrées sur le support de données dans le format défini précédemment (MP3 ou WMA, voir la page 11 "Réglage REC - format d'enregistrement"). Au début de l'enregistrement, l'indication **RECORD** s'affiche sur l'écran.

Ensuite, un "R" en préfixe signale que l'enregistrement est en cours.

## i Remarque

Lorsque le support de données USB est plein, l'enregistrement passe automatiquement sur le lecteur de cartes, à condition qu'une carte mémoire soit insérée (voir le chapitre suivant).

- Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois brièvement sur la touche **BND/ENT**. Lorsque l'indication **WAIT** s'est brièvement affichée sur l'écran, l'enregistrement est achevé.

Vous pouvez à nouveau lire les données, en passant en mode USB ou SD/MMC à l'aide de la touche **MD/LD**, puis afficher le titre correspondant à partir du support de données.

## Copier les fichiers MP3

Vous pouvez copier différents titres d'un CD MP3 sur le support de données USB externe ou sur une carte SD/MMC.

- Lors de la lecture d'un titre sur un CD MP3, maintenez la touche **SCN/REC** enfoncée.

L'indication **COPY MMC** s'affiche.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SCN/REC** pour sélectionner soit l'option de copie **COPY USB** (copier sur les supports de données USB) ou **COPY MMC** (copier sur la carte SD/MMC).
- Démarrez le processus de copie, en appuyant sur la touche **BND/ENT**.

Au cours du processus de copie, **COPY** s'affiche sur l'écran et une indication du pourcentage de **01 - 99**, qui indique l'avancée du processus de copie. Suivant l'indication **COPY 99**, le processus de copie prend fin et la lecture du titre MP3 se poursuit.

## Enregistrement à partir de la radio ou de l'entrée radio

Votre autoradio vous permet également d'enregistrer des données à partir de la radio ou de l'entrée radio sur un stick USB ou une carte mémoire.

- Insérez un support d'enregistrement dans la fente pour cartes ou le porte USB et sélectionnez le mode radio ou le mode AUX à l'aide de la touche **MD/LD**.
- Le cas échéant, démarrez la lecture de l'appareil audio externe.
- Maintenez la touche **SCN/REC** enfoncée.

L'indication **REC MMC** s'affiche.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SCN/REC** soit pour sélectionner l'option d'enregistrement **USB** (enregistrer sur un support mémoire USB) ou **MMC** (enregistrer sur une carte mémoire SD/MMC).
- Démarrez le processus de copie, en appuyant sur la touche **BND/ENT**.

## (i) Remarque concernant les fichiers d'enregistrement

Les morceaux sont enregistrés sur le support de données avec les désignations suivantes :

*Enregistrement à partir d'un CD audio :  
Track01, Track02 ...*

*Enregistrement à partir d'un CD MP3 :  
Music01, Music02 ...*

*Enregistrements radio :  
Tuner01, Tuner02 ...*

*Les enregistrements de CD audio et radio sont réalisés en stéréo et à un débit de 128 kbps ou une fréquence d'échantillonnage de 44 kHz. Lors du processus de copie de fichiers MP3, le format d'enregistrement de la source est repris.*

## Mode Bluetooth

### Raccordement

- Raccordez l'unité microphone à l'autoradio, comme cela est décrit sous "Raccord/schéma de raccordement".

Pour utiliser l'unité microphone, il vous faut un téléphone portable qui soutient la transmission de données Bluetooth.

### Branchemet du téléphone sur l'autoradio

- Sur votre téléphone portable, effectuez une recherche sur les appareils Bluetooth.
- Si la recherche a abouti, l'entrée **CAR-BT** s'affiche sur l'écran du téléphone portable.
- Sélectionnez cette entrée en vue d'une connexion et lors de la demande de mot de passe qui y fait suite, le mot de passe **0000** pour l'autoradio. Vous devrez éventuellement encore une fois confirmer l'établissement de la connexion.

Lorsque le branchement a réussi, **CONNECT** s'affiche brièvement sur l'écran de l'autoradio et la DEL verte sur l'unité microphone s'allume.

## Utilisation d'un microphone

Lors de la conversation téléphonique, vous entendrez la personne que vous appelez par le biais du haut-parleur raccordé à l'autoradio.

- Pour assurer la transmission optimale de votre voix, placez l'unité microphone près de vous.
- Fixez par ex. l'unité microphone au niveau du tableau de bord. Pour ce faire, vous pouvez utiliser la bande adhésive comprise dans la livraison. Dans ce cas, nettoyez auparavant la surface pour enlever toute poussière et tache de graisse. La bande adhésive peut être utilisée sur quasiment toutes les surfaces lisses.

## Utilisation

### Prendre un appel/y mettre fin

En cas d'appel entrant, vous entendez le signal d'appel sur votre téléphone portable, tandis que le numéro de l'appelant s'affiche sur l'écran de l'autoradio.

- Acceptez un appel entrant, en appuyant sur la touche **TALK** sur l'unité microphone, soit sur la touche **ACCEPTER** sur la télécommande ou la façade avant.
- Mettez fin à l'appel, soit en appuyant à nouveau sur la touche **TALK** sur l'unité microphone, soit sur la touche **FINIR**.

### Rejeter un appel

- Pour un appel entrant, appuyez pendant plus de 2 secondes sur la touche **TALK** sur l'unité microphone, ou appuyez sur la touche **FINIR**, pour rejeter l'appel.

### Passer un appel

- Appuyez sur la touche **ACCEPTER** sur la télécommande. Un curseur clignotant apparaît sur l'écran de l'autoradio.
- A l'aide des touches numériques sur la télécommande, composez le numéro de téléphone de la personne que vous souhaitez appeler.
- Appuyez à nouveau sur la touche **ACCEPTER**. Le numéro est composé.

### Répétition de la sélection

- Maintenez la touche **TALK** sur l'unité microphone ou la touche **ACCEPTER** sur la télécommande ou sur la façade avant enfoncée pendant env. 2 secondes.
- Si aucun numéro d'appel n'a au préalable été sélectionné par le biais des touches numériques de la télécommande, **REDIAL** s'affiche brièvement sur l'écran, puis le dernier numéro d'appel sélectionné du téléphone portable.
- Si un ou plusieurs numéros d'appel ont déjà été sélectionnés par le biais des touches numériques de la télécommande, **REDIAL** s'affiche sur l'écran.

Tournez le régulateur multiple ou appuyez sur les touches **VOL/-/+** sur la télécommande, pour afficher successivement les 10 derniers numéros d'appel composés.

Appuyez sur la touche **ACCEPTER**, pour composer le numéro d'appel sélectionné.

Choisissez l'entrée **REDIAL**, puis appuyez sur la touche **FINIR**, pour mettre fin à la répétition de la sélection.

### Audio-Streaming (A2DP)

Votre autoradio utilise le profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) et peut ainsi diffuser les données audio de votre téléphone portable.

- Sur votre téléphone portable, sélectionnez un fichier audio et démarrez la lecture.

L'entrée **A2DP** et le fichier audio s'affichent sur l'écran de l'autoradio et le fichier audio est lu par le biais des haut-parleurs de l'autoradio.

### **i** Remarque

*Sur le téléphone portable, la lecture devra éventuellement être convertie par le biais d'un headset stéréo Bluetooth.*

*Pour ce faire, lisez également impérativement le mode d'emploi de votre téléphone portable.*

*Sur quelques rares téléphones portables, l'autoradio ne passera pas automatiquement en mode A2DP. Passez dans ce cas en mode A2DP, en appuyant plusieurs fois sur la touche **MD/LD**, jusqu'à ce que l'indication **A2DP** s'affiche sur l'écran.*

## **Remplacement du fusible**

L'autoradio dispose au dos d'un fusible 10 A, qui se déclenche en cas de pics de tension ou de court-circuit.

- Dans ce cas, remplacez le fusible par un type équivalent indiqué dans les données techniques et affichant les mêmes caractéristiques de rupture.
- Avant de rallumer l'autoradio, déterminez la cause du déclenchement du fusible.

## **Elimination de pannes**

### **Impossible d'allumer l'appareil**

L'allumage n'est pas activé.

- Enclenchez l'allumage en tournant la clé.  
L'un des fusibles est défectueux.
- Remplacez le fusible.

### **Le CD n'est pas chargé ou rejeté**

Il se trouve déjà un CD dans l'autoradio.

- Retirer le CD.  
Le CD a été inséré à l'envers.

- Insérer le CD avec l'inscription tournée vers le haut.

Le CD est sale ou défectueux.

- Nettoyez le CD ou insérez un autre CD.

Les températures dans la voiture sont trop élevées.

- Attendez que la température ambiante se soit normalisée.

Condensation sur la lentille laser

- Eteignez l'autoradio pendant quelques heures et tentez à nouveau votre chance.

### **Pas de son**

Le volume est réglé sur l'intensité minimum.

- Augmentez le volume.

Les câbles ne sont pas correctement raccordés.

- Vérifiez les connexions des câbles.

### **Les touches de fonction ne fonctionnent pas**

Il y a une défaillance sur l'appareil.

- Appuyez sur la touche RESET.  
L'élément de commande n'est pas correctement installé.
- Vérifiez l'assise correcte de l'élément de commande.

### **Le CD saute**

L'angle de montage dépasse 30°.

- Corrigez l'angle de montage.

Le CD est très sale ou défectueux.

- Nettoyez le CD ou insérez un autre CD.

### **Erreur sur les CD que vous avez vous-même gravés**

Vérifiez si le CD peut être lu dans un autre appareil.

### **La radio et/ou la mémorisation automatique des stations ne fonctionnent pas**

Le câble de l'antenne n'est pas correctement raccordé.

- Vérifiez que le câble de l'antenne affiche une bonne assise.

Les signaux de la station sont trop faibles.

- Réglez les stations par voie manuelle.

### **La mémorisation des stations ne fonctionne pas**

Le raccord 6 dans le bloc ISO A (plus permanent) n'est pas correctement raccordé.

- Vérifiez les connexions des câbles.

Pour ce faire, tenez compte du chapitre "Raccord".

## L'appareil branché sur le port USB ne fonctionne pas

Le port USB est prévu pour les appareils qui fonctionnent selon la norme USB. Tous les appareils disponibles sur le marché ne satisfont pas à cette norme. Peut-être que vous êtes en présence d'un appareil ne fonctionnant pas selon la norme USB et qui est branché sur l'autoradio.

- Branchez un appareil opérant selon la norme USB.

## L'appareil de lecture des cartes ne lit pas la carte

La carte est éventuellement défectueuse, sale et pas correctement insérée.

- Vérifiez la carte. Faites-la glisser avec la face portant l'inscription vers la droite.

## La connexion Bluetooth ne fonctionne pas

Le téléphone portable n'est pas compatible avec les transmissions Bluetooth.

Le téléphone portable n'est pas branché sur l'autoradio.

- Branchez à nouveau le téléphone portable sur l'autoradio. A cet égard, il est important que vous lisiez également le mode d'emploi de votre téléphone portable.

## Mise au rebut



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.**

**Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/CE.**

Mettez l'appareil au rebut en le confiant à une entreprise de traitement des déchets agréée ou au service de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

## Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.



Eliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

## Nettoyage

- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humidifié et un détergent doux. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil !

### **⚠ Avertissement !**

*L'humidité pénétrant dans l'appareil peut créer un choc électrique. Vous risquez par ailleurs d'endommager l'autoradio de manière irréparable !*

## Garantie et service après-vente

---

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Dans le cas où vous auriez une réclamation en dépit de nos standards de qualité élevés, veuillez contacter la hotline de notre service après-vente. Dans le cas où votre réclamation ne pourra être traitée par téléphone, vous recevrez

- un numéro de traitement (numéro RMA) ainsi que
- une adresse à laquelle envoyer votre produit pour la mise en œuvre de la garantie.

Dans ce cas, veuillez joindre à votre envoi une copie du justificatif d'achat (ticket de caisse). L'appareil doit être emballé de manière à ne pas être endommagé durant le transport et le numéro RMA doit être clairement indiqué. Des envois sans numéro RMA ne peuvent pas être traités.

### **i Remarque :**

*La garantie s'applique uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication.*

*La garantie ne couvre pas*

- *les pièces d'usure*
- *les dommages sur les pièces fragiles tels que les interrupteurs ou les accus.*

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie s'applique sans préjudice de vos prétentions telles que définies par la législation.

## Importateur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Autoradio Bluetooth KH 2375

Afin de garantir la gratuité de la réparation, veuillez prendre contact avec la hotline du service après-vente. Préparez à cet effet votre ticket de caisse.

Indiquez le nom de l'expéditeur :

Nom

Prénom

Rue

Code postal/Localité

Pays

Téléphone

Date/signature

### **DESCRIPTION DE LA PANNE :**

(DE)

Kompernab Service après vente

Allemagne

Tél. : +49 (0) 180 5 008107

(14 ct/min. à partir du réseau allemand, le cas échéant, prix divergents sur le réseau de téléphonie mobile)

Fax : +49 (0) 2832 3532

E-mail :

[support.de@kompernass.com](mailto:support.de@kompernass.com)

[www.mysilvercrest.de](http://www.mysilvercrest.de)





# INHOUDSOPGAVE

# BLADZIJDE

<b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b>	<b>27</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>27</b>
<b>Inhoud van het pakket</b>	<b>27</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>28</b>
<b>Bedieningselementen</b>	<b>29</b>
<b>Inbouw</b>	<b>30</b>
<b>Aansluiting</b>	<b>30</b>
Bezetting van de ISO-aansluitingen .....	31
Inbouw van de radio in de ISO-schacht .....	31
Aansluitschema .....	32
<b>Een extern audio-apparaat aan de autoradio aansluiten</b>	<b>32</b>
<b>Het apparaat uitbouwen</b>	<b>32</b>
<b>Bediendeel</b>	<b>33</b>
<b>Afstandsbediening</b>	<b>33</b>
Batterijen plaatsen .....	33
<b>Bediening</b>	<b>34</b>
Basisbediening .....	34
Volume .....	34
Bass/Hoge tonen/Balance/Fader .....	34
Louddheid .....	34
LCD-scherm .....	34
Werkwijze instellen .....	34
RESET - radio resetten .....	34
Instellingen van de multi-regelknop .....	35
<b>Radiofuncties</b>	<b>35</b>
Bandbereik kiezen .....	35
Zenders automatisch zoeken .....	35
Zenders opslaan .....	36
Zenders oproepen .....	36
Automatisch opslaan .....	36

Opgeslagen zenders doorlopen .....	36
Alternatieve frequenties (AF) .....	36
PTY (Program Type Code Programma type/Soort herkenning) .....	36
TA („Traffic Announcement“) - VERKEERSRADIO .....	37
<b>Audio-CD's afspelen</b>	<b>37</b>
CD's inleggen en uitnemen .....	38
Titels overslaan .....	38
Snelle voor/terugloop .....	38
CD onderbreken .....	38
Een titel herhalen .....	38
Titels kort aanspelen .....	38
Willekeurig afspeLEN van alle titels .....	38
<b>MP3-CD's spelen</b>	<b>38</b>
Zoekactie naar titels (nummers) .....	39
Zoekactie naar mappen .....	39
<b>USB-aansluiting</b>	<b>40</b>
<b>Kaartlezer</b>	<b>40</b>
<b>Opnamefunctie</b>	<b>40</b>
<b>Bluetooth-werkwijze</b>	<b>41</b>
Aansluiting .....	41
Telefoon koppelen aan de autoradio .....	41
Microfoon gebruiken .....	42
Bediening .....	42
Audio-Streaming (A2DP) .....	42
<b>Zekering vervangen</b>	<b>43</b>
<b>Problemen oplossen</b>	<b>43</b>
<b>Reiniging</b>	<b>44</b>
<b>Milieurichtlijnen</b>	<b>44</b>
<b>Garantie en service</b>	<b>45</b>
<b>Importeur</b>	<b>45</b>

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen - en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

# **BLUETOOTH-AUTORADIO KH 2375**

## **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Dit apparaat is voorgezien voor de ontvangst van FM/AM-radiozenders, alsmede voor de weergave van audio- en MP3-CD's, MP3-bestanden van USB-informatiedragers en SD/MMC-geheugenkaarten, als ook van audiosignalen van externe audioapparatuur. Bovendien kunt u de autoradio verbinden met een Bluetooth-mobiele telefoon en de autoradio via de microfoon-unit als handsfree communicatiemiddel gebruiken. Dit apparaat is uitsluitend voorgezien voor toepassing binnen het privé gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

## **Technische gegevens**

Ingangsspanning : 12 V 

Ingangsstroom: max. 10 A

Impulsvermogen: 4 x 40 W

### **Frequentiebereiken radio:**

Radio: FM (UKW): 87,5 - 108 MHz  
AM (MW): 522 - 1620 kHz

Geheugenplaatsen voor zenders: 18 FM  
(UKW)  
12 AM (MW)

### **Afstandsbediening:**

Batterij: 3 V knoopcel (CR2025)

### **Audio-ingang (AUX IN):**

3,5 mm stereo jackplug

### **USB-aansluiting**

USB 1.1 en 2.0 compatibele informatiedrager

### **Kaartvak**

SD/MMC aansluiting voor geheugenkaarten

### **Apparaatbeveiliging:**

10 A platte autosteekzekering

### **Algemeen**

Bereik van de

bedrijfstemperatuur: +5° – +40°C

Vochtigheid: 5 – 90% (geen condensatie)

Afmetingen

(L x B x H): 18,8 x 23 x 6 cm

Gewicht : ca. 1530 gr

### **CE-conformiteit**

Dit apparaat is in overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de automotive richtlijn 2004/104/EG en de richtlijn R&TTE 99/5/EG.

## **Inhoud van het pakket**

- Autoradio (inclusieve bediendeel)
- Inbouwframe (opgezet)
- Ombouwframe (opgezet)
- Verankерingsplaat ( incl. bevestigingsmateriaal)
- Afstandsbediening
- 1 batterij CR2025, 3 V DC
- Sleutel voor inbouwframe
- Etui voor bediendeel
- Microfoon-unit met plakstrook
- Bedieningshandleiding

# Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij werd ingeslikt, moet er onmiddellijk medische hulp worden gezocht.

## ⚠ Om schade door kortsluiting te voorkomen:

- laat de autoradio liefst inbouwen door een vakkundig bedrijf.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 12V accu die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Sluit de autoradio alleen via de ISO-stekker in de auto aan.
- Let erop, dat aanslutsnoeren tijdens het bedrijf nooit nat of vochtig worden. Leg de snoeren zodanig, dat deze niet ingeklemd kunnen raken of anderszins beschadigd.
- Laat beschadigde snoeren of aansluitingen onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen in het interieur van het voertuig.
- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat kunnen komen.
- U mag de behuizing van het toestel niet zelf openen of repareren. In dit geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Reparaties mogen uitsluitend door een vakhandel of een servicecentrum worden verricht.

## ⚠ Aanwijzingen over de omgang met batterijen

De afstandsbediening van dit apparaat werkt op een batterij. Voor het omgaan met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:

## ⚠ Explosiegevaar!

Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op.

- Nooit de batterijen openen en batterijen nooit solderen of lassen.  
Er bestaat risico van explosie- en letselgevaar!
- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, haal dan de batterij eruit.
- In geval van een lekkende batterij trekt u beschermhandschoenen aan.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij werd ingeslikt, gaat u direct naar een arts.
- Reinig het batterijvak en de contacten van de batterijen met een droge doek.

## ⚠ Voorkom brand- en letselgevaar:

- bouw het apparaat zodanig in, dat er geen op-hoping van hitte kan ontstaan en dat het apparaat goed geventileerd is.
- Dek de ventilatieopeningen nooit af.
- Voorkom extra warmteontwikkeling, bijvoorbeeld door rechtstreeks zonlicht, verwarmingen, andere apparatuur, e.d.
- In het geval dat het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer in gebruik nemen. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.

## **⚠ Gevaar! Laserstraling!**

Het apparaat beschikt over een „klasse 1 laser“.

- Open het apparaat nooit.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Binnen in het apparaat bestaat onzichtbare laserstraling.
- Stelt u zich niet bloot aan de laserstraal, want deze kan oogletsel veroorzaken.

## **⚠ Verkeersveiligheid**

De verkeersveiligheid gaat voor. Bedien uw autoradio alleen als de verkeerssituatie dit toelaat. Zorg ervoor dat u bekend bent met het apparaat voordat u wegrijdt. Akoestische signalen van de politie, brandweer en andere reddingsdiensten moeten in het voertuig tijdig waargenomen kunnen worden. Luister zodoende tijdens de rit op een passend volume naar uw programma.

## **Bedieningselementen**

### **A Voorzijde (Bediendeel)**

- ① **BND/ENT:** Bandbereik kiezen/keuze bevestigen
- ② **POWER/DIM:** Apparaat in- en uitschakelen/ displayverlichting dimmen
- ③ **MD/LD:** Bedrijfsmodus instellen/loudness erbij schakelen
- ④ **Multi-regelknop:** Indrukken om instelling van volume, bass, hoge tonen, balance en fader op te roepen/ draaien om waardes/ volume in te stellen
- ⑤ **Display**
- ⑥ **Ontgrendeling bediendeel**
- ⑦ **DISP:** Displayinformatie aangeven
- ⑧ **Kaartvak voor SD/MMC-kaarten**
- ⑨ **USB-aansluiting**
- ⑩ **AUX IN:** 3,5 mm stereo-ingangsbus voor de aansluiting van een extern audioapparaat
- ⑪ **A/PS:** automatisch opslaan van zenders

- ⑫ **PTY („Program type“):** Zenders zoeken volgens PTY-groep
- ⑬ **TA („Traffic Announcement“):** Verkeersradio activeren/ **BEEËNGEN**-Toets
- ⑭ **AF („Alternative Frequency“):** Alternative frequentie zoeken
- ⑮ **Voorkeurtoets 6/volgende map**
- ⑯ **Voorkeurtoets 5/vorige map**
- ⑰ **RDM/4:** Willekeurig afspeLEN in de CD/ MP3-modus, voorkeurtoets 4
- ⑱ **INT/3:** Introfunctie in de CD/MP3-modus, voorkeurtoets 3
- ⑲ **RPT/2:** Herhaalfunctie in de CD/MP3-modus, voorkeurtoets 2
- ⑳ **Sensor voor afstandsbediening**
- ㉑ **PAU/1:** Weergave aanhouden in de CD/ MP3-modus, voorkeurtoets 1
- ㉒ **◀/▶:** Titel-/zenderzoekactie achteruit/voortuit
- ㉓ **MU:** Geluid uitschakelen/**AANNEMEN**-toets
- ㉔ **SCN/REC:** automatische zenderzoekactie/op in-formattedrager aan USB-aansluiting of SD/MMC-kaartvak opnemen

### **B Achter het bediendeel**

- ㉕ **OPEN▲:** Disc uitwerpen
- ㉖ **Houder voor bediendeel**
- ㉗ **RESET:** Autoradio resetten
- ㉘ **Diefstalprotectie-LED**
- ㉙ **Positie-LED van het CD-vak**
- ㉚ **CD-vak**

### **C Aansluitingen achterzijde**

- ㉛ **ISO-blok aansluiting B**
- ㉜ **Vlakte autosteekzekering 10 A**
- ㉝ **ISO-blok aansluiting A**
- ㉞ **Bus voor microfoon-unit**
- ㉟ **Bluetooth-antenne**
- ㉟ **Bevestigingsschroef**  
(inclusieve M5-moer en sluitring)
- ㉞ **LINE OUT:** Audio-cinch-uitgang L/R voor versterkers
- ㉞ **Antenneaansluiting voor DIN-antennestekker**

## D Afstandsbediening

- ⑯ POWER/DIM: Apparaat in- en uitschakelen/ displayverlichting dimmen
- ⑰ BEEINDIGEN-toets
- ⑱ ↵/▶: Titel-/zenderzoekactie achteruit/vooruit
- ⑲ AANNEKEN-toets
- ⑳ VOL+/-: Volume verhogen/verminderen
- ㉑ INT/3: Introfunctie in de CD/MP3-modus, cijfertoets 3
- ㉒ PTY/7: („Program type“) zenders volgens PTY-groep zoeken/ cijfertoets 7
- ㉓ Cijfertoets 6
- ㉔ DSP/\*: („Digital Sound Processing“) klank-instelling/toets \*
- ㉕ BAND/0: Bandbereik kiezen/cijfertoets 0
- ㉖ Batterijvak
- ㉗ SEL/#: Instelling van volume, bass, hoge tonen, balance en fader oproepen/ toets #
- ㉘ TA/9: („Traffic Announcement“): Verkeersradio activeren/ cijfertoets 9
- ㉙ AF/8: („Alternative Frequency“): Alternative frequentie zoeken/ cijfertoets 8
- ㉚ Cijfertoets 5
- ㉛ RDM/4: Willekeurig afspelen in de CD/ MP3-modus/ cijfertoets 4
- ㉜ RPT/2: Herhaalfunctie in de CD/MP3-modus/ cijfertoets 2
- ㉝ ▶ / II / I: Weergave starten of aanhouden/ cijfertoets 1
- ㉞ MODE: Bedrijfsmodus instellen//Loudnessfunctie

## E Microfoon-unit

- ㉟ groene LED voor verbindingssatus
- ㉟ TALK-toets
- ㉟ Microfoon
- ㉟ Stekker voor microfoon-unit

## F Etui voor bedieningselement

## G Sleutel voor inbouwframe

## H Inbouwframe

## I Ombouwframe

## Inbouw

Als u uw autoradio zelf wilt inbouwen, neemt u de aanwijzingen voor inbouwen en aansluiten in deze gebruiksaanwijzing in acht.

### Inbouwaanwijzingen

- Zet het apparaat in de schacht die hiervoor is voorgezien, of kies een montageplaats voor het apparaat waarop het de chauffeur niet hindert tijdens de normale opgaven bij het rijden.
- Sluit de snoeren kort aan, voordat u het apparaat definitief inbouwt. Verzekert u zich ervan, dat deze correct ingestoken zijn en dat het systeem correct functioneert.
- Als er veranderingen aan het voertuig noodzakelijk zijn, wendt u zich tot uw autodealer/een vak-kundige garage.
- Het apparaat moet zodanig ingebouwd worden, dat er geen letsel kan optreden bij sterk remmen.
- Als het apparaat met een hoek van meer dan 30° wordt ingebouwd, kunnen er functionele storingen voorkomen.
- Vermijd de inbouw van het apparaat nabij bronnen van hoge temperaturen (bijv. direct zonlicht of verwarmingslucht), of van stof en vuil. Stel het apparaat niet bloot aan bovenmatige vibraties.

## Aansluiting

### i OPMERKING:

Neem in acht, dat voor het opslaan van de zenders de aansluiting 6 in het ISO-blokA aan continuplus moet zijn aangesloten.

U kunt ook een externe versterker aansluiten aan de audio-cinch-uitgang. Neem hiervoor de gebruiksaanwijzing van de externe versterker in acht.

## Bezetting van de ISO-aansluitingen

		Bezetting
ISO A	1	onbezett
	2	onbezett
	3	Antennespanning
	4	12 V (ontstekingsplus)
	5	onbezett
	6	Continuplus
	7	onbezett
	8	Minus (-)
		Bezetting
ISO B	1	Achter rechts +
	2	Voor rechts +
	3	Voor links +
	4	Achter links +
	5	Achter rechts -
	6	Voor rechts -
	7	Voor links -
	8	Achter links -

U kunt de autoradio vanzelfsprekend ook op slechts twee luidsprekers aansluiten. Gebruik dan alleen de snoeren voor de voorste luidsprekers.

## Problemen door het verwisselen van snoeren

In een aantal voertuigmodellen is de standaard bezetting van de aansluitingen [4] en [6] in het ISO-blok A (zie boven, "Bezetting van het ISO-blok") zijdens de fabriek verwisseld. Als dit het geval is, kunnen opgeslagen zenders verloren gaan.

Als oplossing moeten de aansluitingen 4 (ontstekingsplus) en 6 (continuplus) in het ISO-blok A verwisseld worden.

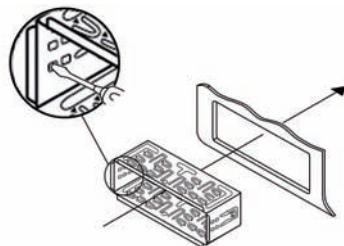
## Inbouw van de radio in de ISO-schacht

### **(i) Opmerking**

Vóór de montage moeten beslist de beide schroeven van de transportbeveiliging aan de bovenste behuizing van de radio verwijderd worden (gemarkeerd door rode stickers)!

De autoradio kan in iedere standaard ISO-inbouwschacht worden ingezet. Mocht uw voertuig niet over een ISO-schacht beschikken, wendt u zich dan tot een vakkundige garage, de vakhandel of de speciale afdelingen van warenhuizen.

- Trek het inbouw- en ombouwframe van de behuizing van de autoradio af.
- Steek het inbouwframe in de ISO-schacht.
- Buig de lussen van het inbouwframe om met behulp van een schroevendraaier, zodat het frame vast is gefixeerd in de inbouwschacht (zie afbeelding).



- Controleer of het frame goed vastzit.
- Verbind het ISO-bussen-blok van de autoradio met de beide ISO-stekkers van uw voertuig.
- Verbind het antennekabel van de voertuigantenne met de antennebus van de autoradio.
- Voer het snoer van de microfoon-unit in de inbouwschacht en sluit het aan de bus van de microfoon-unit aan. Leg het snoer zodanig, dat de microfoon-unit later in het interieur van het voertuig bevestigd kan worden.
- Sluit eventueel het audio-cinchkabel van een externe versterker aan op de LINE OUT bussen van de autoradio.
- Beveilig uw apparaat desnoods extra tegen diefstal. Bevestig die bevestigingsschroef met de verankerringsplaat en met het bevestigingsmateriaal aan de motor-brandwand van de auto.
- Schuif de autoradio voorzichtig in het inbouwframe totdat deze vastklikt. Zet vervolgens het ombouwframe erop.

### **⚠ Let op!**

Gebruik a.u.b. bij het inbouwen de ISO-aansluitingen van de autoradio. De voor het voertuig specifieke ISO-adapter, die u in voorkomend

geval nodig heeft, kunt u verkrijgen in vakkundige garages, in de vakhandel of op speciale afdelingen van warenhuizen. Bij gebruik van andere soorten aansluitingen vervalt het recht op garantie!

Let bij het inschuiven op het leggen van de snoeren; deze kunnen beschadigd raken.

### **i Antennestroom-aansluiting**

De aansluiting voor de antenne-stroom staat voor een relais-aangestuurde antenne ter beschikking. Het relais schuift de antenne automatisch uit zodra de radio wordt ingeschakeld. Bij het uitschakelen schuift de antenne weer naar binnen.

Deze aansluiting kan ook worden gebruikt om een externe versterker aan te sturen. Voor de exacte aansluiting a.u.b. de gebruiksaanwijzing van de versterker raadplegen.

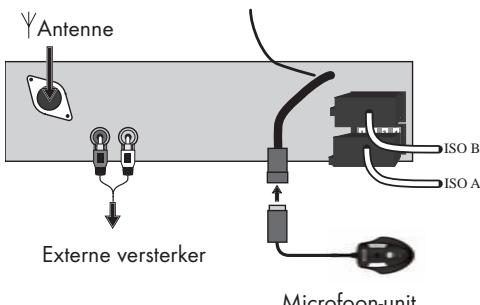
Verbind de aansluiting voor de antenne-stroom nooit met het motorstroomkabel van de antenne; dit zou tot schade aan de radio kunnen leiden!

### **i Backup-aansluiting**

Let erop, dat voor het opslaan van de zenders continu plus op de aansluiting 6 in het ISO-blok is aangesloten. Anders kunt u geen radiozenders opslaan!

- Nadat alle verbindingen tot stand zijn gebracht, activeert u de toets **RESET** met een ballpoint of een ander puntig voorwerp.
- Zet het bediendeel zoals navolgend beschreven erin.

### **Aansluitschema**



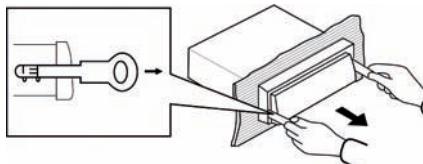
## **Een extern audio-apparaat aan de autoradio aansluiten**

- Verbind de audio-uitgang van het externe audioapparaat (bijv. een MP3-speler) via een 3,5 mm stereo-jackplug met de bus **AUX IN** aan de voorzijde van het apparaat.
- Kies de weergave van de audio-ingang doordat u een paar keer op de toets **MD/LD** drukt, totdat op het display **AUX** wordt getoond.

### **Het apparaat uitbouwen**

- Om het apparaat weer uit te bouwen, haalt u eerst het ombouwframe eraf en steekt u de rechter en de linker sleutel in de betreffende sleuf aan de zijkant van het apparaat.

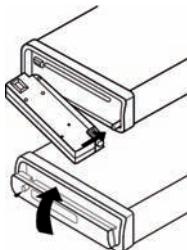
De lussen zijn nu teruggebogen en u kunt het apparaat eruit trekken.



# Bediendeel

## Bediendeel inzetten

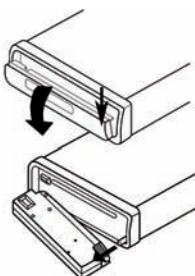
- Zet het bediendeel eerst met de linkerkant in het frame. Druk dan de rechterkant vast, totdat deze vastklikt.



- Controleer of het bediendeel correct en vast in het frame zit. Is het bediendeel niet correct ingebouwd, kan het tot storingen komen tijdens het gebruik van de autoradio.

## Bediendeel afnemen

- Druk op de toets voor het ontgrendelen van het bediendeel.
- Om het bediendeel af te nemen, klap u het eerst licht naar voren en trekt u vervolgens eerst de rechter- en dan de linkerkant eraf.



## Opmerking

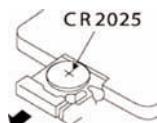
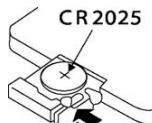
Als het bediendeel niet in het frame is ingezet, knippert op het apparaat de LED van de diefstalbescherming.

Bewaar het bediendeel ter bescherming altijd in het etui.

## Afstandsbediening

### Batterijen plaatsen

Haal de meegeleverde batterij uit de verpakking. Om de batterij in te leggen, resp. om de batterij te vervangen, gaat u als volgt te werk:



- trek het batterijvak uit de afstandsbediening doordat u eerst de zijdelingse vergrendeling indrukt en dan het batterijvak eruit trekt.
- Verwijder de lege batterij en plaats een nieuwe batterij van het type CR2025 (knoopcel) in het batterijvak. Let er daarbij op, dat de batterij conform de polariteit wordt ingelegd.
- Schuif het batterijvak weer in de afstandsbediening.

### Afstandsbediening gebruiken

- Richt de afstandsbediening op de infrarood sensor aan de voorzijde van het apparaat.
- U kunt de afstandsbediening tot op een afstand van ca. 8 m. van het apparaat gebruiken.

# Bediening

## **i Bediening via de toetsen op het apparaat en op de afstandsbediening**

De meeste functies kunnen zowel via de toetsen op het apparaat als via de toetsen van de afstandsbediening worden gebruikt. In deze gebruiksaanwijzing zijn de toetsen op het apparaat beschreven.

Als de toetsen van de afstandsbediening worden bedoeld, is dit uitdrukkelijk vermeld.

## **i Opmerking**

Ongeveer 5 secondes na een instelling wordt de weergave opnieuw getoond en is de instelling opgeslagen.

## Basisbediening

### In/uitschakelen

Druk kort op de toets **POWER/DIM** om de radio aan te zetten. Op het display verschijnt de melding **WELCOME**.

- Tip kort op de toets **POWER/DIM** om de displayverlichting te dimmen.

Om uit te schakelen houdt u de toets **POWER/DIM** langer ingedrukt.

### Volume

- Draai de multi-regelknop om het volume te verhogen of te verlagen.

### **⚠ Let op!**

Stel het volume altijd slechts zo hoog in, dat u de akoestische signalen van speciale voertuigen nog duidelijk kunt horen!

### Bass/Hoge tonen/Balance/Fader

- Druk op de multi-regelknop om de actuele instelling van bass (**BASS**), hoge tonen (**TREBLE**), balance (**BALANCE**) en fader (**FADER**) weer te geven.
- Draai de multi-regelknop om de instellingen te veranderen.

### Loudness

- Houd de toets **MD/LD** ingedrukt om de loudness-functie in of uit te schakelen.

### LCD-scherm

- Door op de toets **DISP** te drukken kunt u de melding op het display als volgt omschakelen:

### bij radio-onvangst:

programma-naam, tijd (wordt bij RDS-onvangst automatisch ingesteld), PTY-instellingen (deze RDS-functies worden door de zenders in verschillende omvang uitgezonden; zie ook hoofdstuk „Radio-functies“) en frequentie.

### In de CD-modus:

Tijd, PTY-instellingen en frequentie.

## **i Opmerking**

Als u geen RDS of PTY-informatie ontvangt, verschijnt „NO CLOCK“ of „NO PTY“ op het display. Iedere melding verschijnt steeds maar een paar secondes.

### Werkwijze instellen

- Druk op de toets **MD/LD** om te wisselen tussen radio-onvangst (frequentiemelding), CD/MP3-modus (CD), kaartvak (SD/MMC), USB-aansluiting (USB) en audio-ingang (AUX).

## **i Opmerking**

De werkwijsen CD, SD/MMC en USB kunnen alleen opgeroepen worden, als het overeenkomstige medium is ingelegd.

### RESET - radio resetten

- Om de autoradio te resetten naar de toestand van uitlevering, drukt u met een puntig voorwerp op de toets **RESET**, bijv. met een ballpoint.
- Reset de autoradio:
  - bij de eerste in gebruikname,
  - na het aansluiten van de snoeren,
  - als niet alle functietoetsen functioneren
  - bij het verschijnen van een foutmelding op het display.

## **Instellingen van de multi-regelknop**

Via de multi-regelknop kunt u aanvullend de instelling van het inschakelvolume, de tijd, het volume van de verkeersradio, EON-functie, opnameformaat en equalizer uitvoeren.

- Houd de multi-regelknop ongeveer 2 secondes lang ingedrukt en druk er dan een paar keer op om de volgende instellingen op te roepen:

### **INVOL - inschakelvolume**

- Draai de multi-regelknop om een volume in te stellen waarmee de autoradio moet worden ingeschakeld.

### **ADJ - tijd**

Uw autoradio is voorzien van een RDS-aangestuurde klok. De klok stelt zichzelf automatisch in als de EON-functie is ingeschakeld en loopt ook als de radio uitgeschakeld is door. Als u geen RDS-signalen ontvangt, kunt u de tijd ook handmatig instellen.

- Draai de multi-regelknop naar rechts om de uren in te stellen en naar links om de minuten in te stellen.

### **TAVOL - volume bij verkeersradio**

- Draai aan de multi-regelknop om een volume in te stellen waarmee de verkeersberichten moeten worden ingeschakeld.

### **EON - functie**

Draai aan de multi-regelknop om de EON-functie in (**EON ON**) of uit te schakelen (**EON OFF**). Bij ingeschakelde EON-functie schakelt de radio over op het verkeersnieuws of op de PTY-types, als de TA- of PTY-functie is ingesteld.

### **REC - opnameformaat**

- Draai aan de multi-regelknop om het opnameformaat voor de opname op SD/MMC resp. USB-informatiedragers op **MP3** (MP3-bestanden) of **WMA** (WindowsMedia-Audio) in te stellen.

### **DSP - Equalizer**

- Draai aan de multi-regelknop om één van de instellingen **DSP CLASSIC**, **DSP ROCK**, **DSP POP**, **DSP FLAT** of **DSP NONE** te kiezen. In de instelling **DSP NONE** is geen Digital Sound Processing (DSP) erbij geschakeld.

U kunt de equalizer ook door op de toets **DSP** te drukken op de afstandsbediening instellen. Bij deze instelling is **DSP** uitgeschakeld, als de radiofrequentie weer wordt aangegeven.

De instelling van de DSP-equalizer wordt onder op het display aangegeven.

## **Radiofuncties**

---

### **Bandbereik kiezen**

- Druk op de toets **BND/ENT** om tussen UKW (FM1, FM2, FM3) en middengolf (MW1, MW2) te wisselen.

### **Zenders automatisch zoeken**

- Druk kort op de zoekactie-toetsen **►►** of **◀◀** om een zoekactie vooruit/achteruit te starten. Het zoeken stopt bij de eerstvolgende zender die wordt gevonden.

### **Zenders handmatig instellen**

- Als u één van de toetsen **►►** of **◀◀** twee secondes lang ingedrukt houdt, schakelt u over op handmatig zenders zoeken. Op het display verschijnt **MANUAL**.
- Druk nu een paar keer op de zoekactie-toetsen **►►** of **◀◀** om de frequentie in stappen van 0,05 MHz (MW: 9 kHz) omhoog/omlaag in te stellen.

Als er ongeveer twee secondes lang geen toets wordt ingedrukt, is opnieuw de automatische zenderzoekactie ingesteld. Op het display verschijnt **AUTO**.

## Zenders opslaan

- Druk op de toets **BND/ENT** om een bandbereik in te stellen.

In ieder bereik kunt u zes zenders opslaan.

- Zoek de zender die u wilt opslaan.
- Nadat de zoekactie een zender heeft gevonden, drukt u ca. drie secondes lang op één van de voorkeurstoetsen 1-6.

Het korte uitschakelen van het geluid signaleert het opslaan.

Het apparaat schakelt naar een paar secondes weer over op radioweergave.

## Zenders oproepen

- Kies met **BND/ENT** het bandbereik.
- Door op één van de voorkeurstoetsen 1-6 te drukken, roept u de opgeslagen zender weer op.

## Automatisch opslaan

- Houd de toets **A/PS** ingedrukt. Er wordt onmiddellijk een zoekactie gestart, die bij iedere zender die gevonden wordt ca. vijf secondes lang stopt. Het getal dat op het display knippert, toont het cijfer van de voorkeurstoets waarop de betreffende zender wordt opgeslagen. Bij zwakke zenders gaat de zoekactie automatisch verder.
- Druk, terwijl de zoekactie is aangehouden, op een voorkeurstoets om de zender op een andere geheugenplaats op te slaan.

## Opgeslagen zenders doorlopen

- U kunt de opgeslagen zenders van het actuele zendbereik oproepen.
- Kies met **BND/ENT** het bandbereik.
- Druk kort op de toets **A/PS**. Alle zenders worden kort opgeroepen.
- Als u de gewenste zender hoort, drukt u kort op de toets **A/PS**.

## Alternatieve frequenties (AF)

U kunt naar alternatieve frequenties van een zender zoeken, zodat deze altijd optimaal kan worden ontvangen.

- Druk op de toets **AF**. Op het display verschijnt de melding **AF**. De radio zoekt nu altijd naar de optimale radiofrequentie van de actueel ingestelde zender.

## Regionale programma's

Een aantal zenders zenden regionale programma's uit.

- Om alleen de regionale programma's van een zender weer te geven, houdt u de toets **AF** ingedrukt, totdat op het display de melding **REG ON** verschijnt.
- Om het landelijke programma weer in te schakelen, houdt u de toets **AF** ingedrukt, totdat op het display de melding **REG OFF** verschijnt.

## PTY (Program Type Code Programma type/Soort herkenning)

Voor deze functie moet de EON-functie ingeschakeld zijn.

- Om de PTY-zoekactie te activeren, drukt u op de toets **PTY**. Op het display verschijnt de melding **PTY**. Bij de zenderzoekactie wordt er alleen rekening gehouden met zenders van de actueel gekozen PTY-groep (zie tabel PTY-groepen).
- Om de PTY-zoekactie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets **PTY**.

## PTY-groep instellen

- Houd de toets **PTY** ingedrukt en draai dan aan de multi-regelknop om de individuele PTY-groepen in te stellen.

## Zenders zoeken volgens PTY-groep

- Als u tijdens de weergave van een PTY-groep kort op de toets **PTY** of op de toetsen **>>/<<** drukt, dan start de zoekactie naar zenders die overeenkomen met deze PTY-groep onmiddellijk.

Wordt er geen zender gevonden die overeenkomt met deze PTY-groep, dan verschijnt kort de melding **NOT FND** en daarna stopt de zoekactie bij de laatst ingestelde zender.

## PTY-groepen

	PTY-melding	Inhoud
1	NEWS	Nieuwsberichten
2	AFFAIRS	Politiek&Actualiteiten
3	INFO	Speciaal woordprogramma
4	SPORT	Sport
5	EDUCATE	Leren&Vorming
6	DRAMA	Hoorspel&Literatuur
7	CULTURE	Cultuur, kerk, maatschappij
8	SCIENCE	Wetenschap
9	VARIED	Amusement/gesproken woord
10	POP M	Pop-muziek
11	ROCK M	Rock-muziek
12	EASY M	Lichte muziek
13	LIGHT M	Lichte klassiek muziek
14	CLASSICS	Serieuze klassieke muziek
15	OTHER M	Speciale muziekprogramma's
16	WEATHER	Weer
17	FINANCE	Financieel
18	CHILDREN	Kinderprogramma's
19	SOCIAL	Maatschappelijk
20	RELIGION	Religieus
21	PHONE IN	Belprogramma's
22	TRAVEL	Reizen
23	LEISURE	Vrije tijd
24	JAZZ	Jazz-muziek
25	COUNTRY	Country-muziek
26	NATION M	Nationale muziek
27	OLDIES	Oldie-muziek
28	FOLK M	Volksmuziek
29	DOCUMENT	documentaires
30	TEST	Displaymelding „Alarm Test“
31	ALARM	Alarmmeldingen

Houd er a.u.b. rekening mee, dat deze informatie afhankelijk is van de regio, de radio-omroep en de zender.

## TA („Traffic Announcement“) - VERKEERSRADIO

Voor deze functie moet de EON-functie ingeschakeld zijn.

- Druk kort op de toets TA om deze modus in of uit te schakelen.

In de TA-modus wordt door andere zenders of werkwijzen direct omgeschakeld op de radiozender die op dat moment de verkeersradio uitzendt. Hierbij wordt het onder TAVOL ingevoerde volumopeil ingesteld.

De TA-functie kan tijdens de weergave van de verkeersradio door opnieuw op de toets TA te drukken, onderbroken worden zonder dat de TA-modus wordt uitgeschakeld.

## Audio-CD's afspelen

### ESP „Electric Shock Protection“

Dit apparaat is uitgerust met een anti-schok-functie. Deze functie dient ertoe om vibraties, bijv. op hobbelige straten, te compenseren en een ononderbroken weergave ook bij beweging van het apparaat te garanderen. Bij het inschakelen van het apparaat wordt het geheugen automatisch met gegevens geladen:

- bij audio-CD's voor 10 secondes;
- bij MP3-CD's voor 120 secondes.

### Verdere aanwijzingen over de CD-modus

Vocht en hoge luchtvochtigheid kunnen storingen van de CD-speler veroorzaken. Zet in dit geval de verwarming aan in de auto om de vochtigheid vóór het gebruik te laten verdampen. Stel de CD-speler niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen.

## CD's inleggen en uitnemen

- Klap het bediendeel omlaag, doordat u op de ontgrendeling voor het bediendeel drukt.
- Schuif de CD met de beschreven kant omhoog in het CD-vak.
- Sluit het bediendeel weer, doordat u het omhoog klapte. Het afspeLEN van de CD begint. Op het display verschijnt TOC READ (inhoudsopgave lezen).
- Om de Cd uit te nemen openet u wederom het bediendeel. Druk op de toets OPEN ▲.  
De CD wordt uitgeworpen. De autoradio schakelt over op radio-modus.

### **⚠ Let op!**

Niet rijden met een uitgeworpen CD. Haal de CD onmiddellijk uit het CD-vak.

Als een uitgeworpen CD niet na ongeveer 5 seconden uitgenomen wordt, dan trekt het apparaat deze weer naar binnen, waarbij de weergave echter niet wordt gestart.

## Titels overslaan

- Door middel van de toets ►► of ◀◀ kunt u de volgende, resp. de vorige titel kiezen. Op het display wordt het titelnummer aangegeven.

## Snelle voor/terugloop

- Houd de toetsen ►► of ◀◀ langer ingedrukt om een snel doorlopen vooruit of achteruit te starten.

## CD onderbreken

- U kunt de weergave met de toets PAU/1 onderbreken. Om de weergave voort te zetten, drukt u nog een keer op de toets PAU/1.

## Een titel herhalen

- Druk op de toets RPT/2. Op het display wordt RPT ONE aangegeven en daarna RPT.  
De actuele titel wordt herhaald.

Nogmaals drukken activeert de normale weergave (gehele disc wordt herhaald). Op het display verschijnt kort RPT ALL.

## Herhaalfunctie bij MP3-CD's:

- Druk op de toets RPT/2. Op het display wordt RPT ONE aangegeven en daarna RPT. De actuele titel wordt herhaald.
- Druk nog een keer op de toets RPT/2. Op het display wordt RPT DIR aangegeven en daarna RPT ALL. Alle titels van de actuele map worden herhaald.

Nogmaals drukken activeert de normale weergave (gehele disc wordt herhaald). Op het display verschijnt kort RPT ALL.

## Titels kort aanspelen

- Druk op de toets INT/3. Op het display wordt INT aangegeven. Na elkaar worden alle titels ca. 10 secondes lang aangespeeld. Nogmaals drukken activeert zet de normale weergave.

## Willekeurig afspeLEN van alle titels

- Druk op de toets RDM/4. Op het display wordt RDM aangegeven. Een willekeurig aangestuurde weergave wordt gestart. Nogmaals drukken activeert de normale weergave.

## MP3-CD's spelen

De basisfuncties komen overeen met die van de audio-CD (zie vorig hoofdstuk). Bij MP3-CD's kunt u echter de titels en de artiesten direct oproepen. Deze functie en de andere voor MP3 specifieke functies zijn in beslissende mate afhankelijk van de MP3-CD. Houd hier al rekening mee bij het maken van deze CD (zie volgend hoofdstuk).

Alle gebruikelijke coderingen kunnen afgespeeld worden.

TITEL > ARTIEST > ALBUMNAAM >

JAAR VAN VERSCHIJNEN > COMMENTAAR.

## **(i) OPMERKING:**

### **Maken van MP3CD's; ID3TAGs**

MP3-CD's kunnen als gegevens-CD's individuele titels of mappen bevatten. Houd er rekening mee bij het maken van een MP3-CD, dat u de titels niet op hetzelfde niveau opslaat als de mappen, maar alleen in de mappen.

Een vermengen van titels en mappen op hetzelfde niveau zou tot problemen bij het afspelen kunnen leiden.

Bij het maken van het MP3-bestand kunt u bovendien zogeheten „ID3-Tag“ opslaan (voor de invoer adviseren wij een ID3-TagEditor). Dit is een informatieblok, dat in het MP3-bestand aanwezig is. Dit kan bijv. informatie over de artiest, titel, albumnaam, jaar van verschijnen en een kort commentaar zijn. De autoradio kan dit informatieblok uitlezen en op het display weergeven.

## **Zoekactie naar titels (nummers)**

### **Titelnummers zoeken**

- Druk op de toets A/PS. Op het display verschijnt de melding 001.

De laatste positie van de driecijferige titelinvoer knippert.

- Draai aan de multi-regelknop om het laatste cijfer van het titelnummer in te voeren.
- Druk op de multi-regelknop.

De tweede positie van de driecijferige titelinvoer knippert.

- Draai aan de multi-regelknop om de plaats van het tiental van het titelnummer in te voeren.
- Druk op de multi-regelknop.

De eerste positie van de driecijferige titelinvoer knippert.

- Draai aan de multi-regelknop om de plaats van het honderdtal van het titelnummer in te voeren.
- Als u het gewenste titelnummer heeft ingevoerd, bevestigt u de invoer met BND/ENT. De titel wordt direct weergegeven.

### **Titelnamen zoeken (letters)**

- Druk twee keer op A/PS.

Op het display knippert de melding A\*\*. Het eerste teken knippert.

- Draai aan de multi-regelknop om een letter of een getal in te voeren waarmee de titelnaam begint. Druk op de multi-regelknop.

Op het display knippert het volgende teken.

- Draai aan de multi-regelknop om de tweede letter of een getal in te voeren. Druk op de multi-regelknop.

Op het display knippert het volgende teken.

- Draai aan de multi-regelknop om de tweede letter of een getal in te voeren.
- Druk op de toets BND/ENT om alle titels aan te geven die met het gezochte teken beginnen.
- Draai aan de multi-regelknop om een titel te kiezen en start de weergave met BND/ENT.

## **Zoekactie naar mappen**

### **Vanuit de actuele map zoeken**

- Druk drie keer op A/PS. De actueel weergegeven map verschijnt.
- Draai aan de multi-regelknop om de aanwezige MP3-mappen te tonen en kies met de toets BND/ENT een map uit.

De weergave van de eerste titel van de gekozen map start direct.

### **Vorige/volgende map weergeven**

- Druk op de voorkeurstoets 6 om de volgende map, resp. op de voorkeurstoets 5 om de vorige map weer te geven.

## **(i) WMA-bestanden**

Het apparaat kan ook WMA-bestanden afspelen. De bediening functioneert precies zo als bij MP3-bestanden.

# USB-aansluiting

## Afspelen

U kunt een MP3-speler of een andere USB-informatiedrager op de USB-aansluiting aan de voorzijde van het apparaat aansluiten. Uw autoradio kan USB-informatiedragers tot 1 GB verwerken. Hierbij mag de structuur van het directory maximaal 1024 mappen, 4086 bestanden en een directory diepte van 8 niveaus bevatten.

- Haal het beschermkapje van de USB-aansluiting af.
- Verbind uw USB-apparaat met de aansluiting. De autoradio zoekt naar MP3- of WMA-bestanden op de informatiedrager en op het display verschijnt de melding **USB**.
- De bediening voor het afspelen van bestanden op de externe informatiedrager, evenals de zoekfuncties, functioneert precies zo als bij MP3-CD's.
- Als het apparaat in een andere modus staat (CD of kaartlezer), kunt u de USB-aansluiting met de toets **MD/LD** oproepen.
- Zet het beschermkapje weer op de USB-aansluiting als er geen USB-apparaat is aangesloten om vervuiling te voorkomen.

## Kaartlezer

Uw autoradio beschikt over een geheugenkaartruimte voor SD-kaarten en multimedia-kaarten.

## Afspelen

- Schuif een geheugenkaart met het opschrift naar rechts wijzend in het kaartvak. De weergave van de MP3- of WMA-titels op de geheugenkaart start automatisch.
- De bediening voor het afspelen van bestanden functioneert precies zo als bij MP3-CD's.
- Als het apparaat in een andere modus staat (**CD**, **Radio**, **AUX** of **USB**) kunt u de kaartlezer met de toets **MD/LD** oproepen.

# Opnamefunctie

## i OPMERKING:

Neem de geldende wettelijke bepalingen in uw woonplaats in acht met betrekking tot het maken van kopieën van werken die auteursrechtelijk beschermd zijn. In geval van twijfel wendt u zich a.u.b. tot een vakman bij u in de buurt.

## Van audio-CD opnemen

U kunt met uw autoradio gegevens van de CD-speler op externe USB-informatiedragers of een SD/MMC-kaart opnemen.

- Houd in de CD-modus de toets **SCN/REC** ingedrukt.

De melding **USB ALL** verschijnt (bij het opnamedoel MMC verschijnt **MMC ALL**).

- Druk een paar keer op de toets **SCN/REC** om ofwel de opname-optie **USB/MMC-ALL** (alle titels opnemen) of **USB/MMC-ONE** (één titel opnemen) te kiezen.
- Start de opname door op de toets **BND/ENT** te drukken.

De audiogegevens worden nu in het vooraf ingestelde formaat (MP3 of WMA, zie pagina 11 „Instelling REC - opnameformaat“) op de informatiedrager opgeslagen. Aan het begin van de opname verschijnt op het display de melding **RECORD**.

Vervolgens signaleert een ervoor staande „R“ de opname.

## i Opmerking

Als de USB-informatiedrager vol is, wisselt de opname automatisch naar de kaartlezer, indien er een geheugenkaart is ingelegd (zie volgend hoofdstuk).

- Om de opname te beëindigen, drukt u nog een keer kort op de toets **BND/ENT**. Nadat op het display kort **WAIT** wordt aangegeven, is de opname opgeslagen

U kunt de gegevens weer afspelen, doordat u met de toets **MD/LD** naar de USB- of SD/MMC-modus schakelt en dan de betreffende titel van de informatiedrager oproept.

### MP3-bestanden kopiëren

U kunt enkele titels van een MP3-CD naar een externe USB-informatiedrager of een SD/MMC-kaart kopiëren.

- Houd tijdens de weergave van een titel van een MP3-CD de toets **SCN/REC** ingedrukt.

De melding **COPY MMC** verschijnt.

- Druk een paar keer op de toets **SCN/REC** om ofwel de kopieeroptie **COPY USB** (op USB-informatiedrager kopiëren) of **COPY MMC** (op SD/MMC-kaart kopiëren) te kiezen.
- Start de kopieerprocedure door op de toets **BND/ENT** te drukken.

Tijdens de kopieerprocedure verschijnt op het display **COPY** en een vermelding van het percentage van **01 - 99** dat de voortgang van het kopiëren aangeeft. Ne de melding **COPY 99** is de kopieerprocedure beëindigd en de weergave van de MP3-titel wordt voortgezet.

### Van de radio of een audio-ingang opnemen

U kunt met uw autoradio ook gegevens van radio, resp. de audio-ingang, op een USB-stick of een geheugenkaart opnemen.

- Leg een opslagmedium in het kaartvak, of steek het de USB-aansluiting en kies met de toets **MD/LD** de radiomodus of de werkwijze **AUX**.
- Start in voorkomend geval de weergave van het externe audioapparaat.
- Houd de toets **SCN/REC** ingedrukt.

De melding **REC MMC** verschijnt.

- Druk een paar keer op de toets **SCN/REC** om ofwel de opname-optie **USB** (op USB-informatiedrager opnemen) of **MMC** (op SD/MMC geheugenkaart opnemen) te kiezen.
- Start de kopieerprocedure door op de toets **BND/ENT** te drukken.

### i Opmerking over de opnamebestanden

De opnames worden met de volgende aanduidingen op de informatiedrager opgeslagen:

Audio-CD opnames: Track01, Track02 ...

MP3-CD opnames: Music01, Music02 ...

Radio-opnames: Tuner01, Tuner02 ...

Audio-CD- en radio-opnames worden in stereo en met een bitrate van 128 kbps resp. een samplingfrequentie van 44 kHz opgenomen.

Bij het kopiëren van MP3-bestanden wordt het opnameformaat van de kopieerbron overgenomen.

## Bluetooth-werkwijze

### Aansluiting

- Sluit de microfoon-unit aan op de autoradio, zoals beschreven onder „Aansluiting/Aansluitschema“. Om de microfoon-unit te gebruiken, heeft u een mobiele telefoon nodig die gegevensoverdracht via Bluetooth ondersteunt.

### Telefoon koppelen aan de autoradio

- Voer op uw mobiele telefoon de zoekactie naar Bluetooth-apparatuur uit.
- Na een succesvolle zoekactie verschijnt voor de autoradio de invoer **CAR-BT** op het display van de mobiele telefoon.
- Kies deze invoer voor de verbinding en voer bij het aansluitende verzoek om een paswoord het paswoord **0000** voor de autoradio in. Eventueel moet u de opbouw van de verbinding nog een keer bevestigen.

Na succesvolle koppeling verschijnt kort op het display van de autoradio **CONNECT** en de groene LED van de microfoon-unit brandt.

## Microfoon gebruiken

Tijdens het telefoongesprek hoort u de beller via de luidsprekers die op de autoradio zijn aangesloten.

- Voor de optimale overdracht van uw stem, plaatst u de microfoon-unit in uw buurt.
- Plaats de microfoon-unit bijv. op het dashboard. Hiertoe kunt u de meegeleverde plakstrook gebruiken. Maak in dit geval het oppervlak eerst vrij van stof en vet. De plakstrook kan voor de bevestiging op vrijwel alle gladde ondergronden worden gebruikt.

## Bediening

### Telefoongesprek aannemen/beëindigen

Bij een binnenkomende oproep hoort u het belsignaal via uw mobiele telefoon, terwijl op het display van de autoradio het nummer van de beller wordt getoond.

- U neemt een binnenkomende oproep aan, doordat u op de toets **TALK** op de microfoon-unit drukt of op de toets **AANNEMEN**  op de afstandsbediening, resp. aan de voorzijde.
- U beëindigt het telefoongesprek doordat u opnieuw op de toets **TALK** op de microfoon-unit drukt of op de toets **BEËINDIGEN** .

### Oproep negeren

- Druk bij een binnenkomende oproep langer dan 2 secondes op de toets **TALK** op de microfoon-unit, of druk op de toets **BEËINDIGEN**  om de oproep te negeren.

### Bellen

- Druk op de toets **AANNEMEN**  op de afstandsbediening. Op het display van de autoradio verschijnt een knipperende cursor.
- Voer met de cijfertoetsen op de afstandsbediening een telefoonnummer in, dat u wilt bellen.
- Druk opnieuw op de toets **AANNEMEN** .

Het nummer wordt gekozen.

### Nummerherhaling

- Houd de toets **TALK** op de microfoon-unit of de toets **AANNEMEN**  op de afstandsbediening, resp. aan de voorzijde ongeveer 2 secondes lang ingedrukt.
- Als er niet eerst een telefoonnummer via de cijfertoetsen van de afstandsbediening werd gekozen, dan verschijnt op het display kort **REDIAL** en daarna wordt het laatst gekozen telefoonnummer van de mobiele telefoon gekozen.
- Werden er al meerdere telefoonnummers via de cijfertoetsen van de afstandsbediening gekozen, verschijnt op het display **REDIAL**.

Draai de multi-regelknop of druk op de toets **VOL/+** op de afstandsbediening om de 10 laatste gekozen nummers na elkaar te tonen.

Druk op de toets **AANNEMEN**  om het gekozen telefoonnummer te kiezen.

Kies de invoer **REDIAL** en druk dan op de toets **BEËINDIGEN**  om de nummerherhaling te beëindigen.

### Audio-Streaming (A2DP)

Uw autoradio gebruikt het A2DP-profiel (Advanced Audio Distribution Profile) en kan zodoende audiogegevens van uw mobiele telefoon weergeven.

- Kies op uw mobiele telefoon een audiobestand en start de weergave.

Op het display van de autoradio verschijnt de invoer **A2DP** en het audiobestand wordt via de luidsprekers van de autoradio weergegeven.

### Opmerking

Op de mobiele telefoon moet eventueel de weergave via Bluetooth Stereo-Headset worden omgesteld.

Lees hierover ook beslist de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon.

Bij een paar mobiele telefoons schakelt de autoradio niet automatisch over op de A2DP-modus. In dit geval schakelt u zelf naar de A2DP-modus doordat u een paar keer op de toets **MD/LD** drukt totdat op het display de melding **A2DP** verschijnt.

## Zekering vervangen

De autoradio beschikt aan de achterzijde over een 10 A zekering die in werking wordt gezet als het tot spanningspieken of tot een kortsluiting mocht komen.

- Vervang de zekering in dit geval voor een gelijkwaardig, zoals in de technische gegevens opgegeven, type met hetzelfde uitschakelkenmerk.
- Stel de oorzaak voor het in werking zetten van de zekering vast voordat u de autoradio opnieuw inschakelt.

## Problemen oplossen

### Het apparaat kan niet ingeschakeld worden

Het ontstekingsmechanisme is niet ingeschakeld.

- Schakel het ontstekingsmechanisme in door de sleutel te draaien.

Er is een zekering defect.

- Vervang de zekering.

### De CD wordt niet geladen of uitgeworpen

Er zit al een CD in de autoradio.

- Verwijder de CD.

De CD is verkeerdom ingelegd.

- Leg de CD met het opschrift naar boven erin.

De CD is vervuild of defect.

- Maak de CD schoon of leg een andere CD in.

De temperaturen in de auto zijn te hoog.

- Wacht totdat de omgevingstemperatuur genormaliseerd is.

Condensatie op de laserlens

- Zet de autoradio een paar uur uit en probeer het dan opnieuw.

### Geen geluid

Het volume staat op minimum.

- Verhoog het volume.

De snoeren zijn niet correct aangesloten.

- Controleer de snoerverbindingen.

### Functietoetsen functioneren niet

Het apparaat heeft een storing.

- Druk op de toets RESET.

Het bediendeel zit niet goed.

- Controleer of het bediendeel correct zit.

### De CD springt

De inbouwhoek is groter dan 30°.

- Corrigeer de inbouwhoek.

De CD is erg vuil of defect.

- Maak de CD schoon of leg een andere CD in.

### Fouten bij zelfgebrande CD's

Controleer de zelfgebrande CD op een ander afspeelapparaat.

### Radio en/of automatisch opslaan van zenders functioneert niet

Het antennekabel is niet correct aangesloten.

- Controleer of het antennekabel correct zit.

De signalen van de zender zijn te zwak.

- Stel de zenders handmatig in.

### Het zendergeheugen functioneert niet

De aansluiting 6 in het ISO-blok A (continuplus) is niet correct aangesloten.

- Controleer de snoerverbindingen.

Neem hiertoe het hoofdstuk "Aansluiting" in acht.

### Apparaat op USB-aansluiting functioneert niet

De USB-aansluiting is bedoeld voor apparaten die volgens de USB-norm functioneren. Niet alle apparaten die te verkrijgen zijn komen aan deze norm tegemoet. Mogelijk is een apparaat aangesloten dat niet volgens de USB-norm functioneert.

- Sluit een apparaat aan dat volgens de USB-norm functioneert.

## Kaartlezer leest de kaart niet

De kaart is eventueel defect, vervuild of niet correct ingelegd.

- Controleer de kaart. Schuif deze met de zijde met het opschrift naar rechts wijzend erin.

## De Bluetooth-verbinding functioneert niet

De mobiele telefoon ondersteunt geen Bluetooth-transmissie.

De mobiele telefoon is niet aan de autoradio gekoppeld.

- Voer de verbinding van mobiele telefoon en autoradio opnieuw uit. Lees hierover ook beslist de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon.

## Reiniging

- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel. Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht in het apparaat binnendringt!

## ⚠ WAARSCHUWING!

Als er vocht in het apparaat komt, bestaat het gevaar van een elektrische schok! Bovendien kan het apparaat hierbij onherstelbaar beschadigd raken!

## Milieurichtlijnen



**Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Voor dit product geldt de Europese richtlijn 2002/96/EG.**

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

## Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in opladen toestand in.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

## Garantie en service

---

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Mocht u ondanks onze hoge kwaliteitsstandaard een gegronde klacht met betrekking tot apparaat hebben, neem dan contact op met onze Service-Hotline.

Als telefonische behandeling van uw klacht niet mogelijk is, krijgt u daar

- een verwerkingsnummer (RMA-nummer) alsmede
- een adres, waar u het product voor het afhandelen van de garantie naar toe kunt sturen.

Voeg bij de verzending altijd een kopie van de aankoopnota (kassabon) toe. Het apparaat moet zodanig zijn verpakt dat het veilig kan worden vervoerd en het RMA-nummer moet direct zichtbaar zijn. Zendingen zonder RMA-nummer kunnen niet in behandeling worden genomen.

### **i OPMERKING:**

*De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten.*

*De garantie geldt niet*

- voor aan slijtage onderhevige delen
- voor beschadiging van breekbare onderdelen, zoals schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke garantierechten worden door deze garantie niet beperkt.

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Garantie



## Bluetooth-Autoradio KH 2375

Om verzekerd te zijn van een kosteloze reparatie, neemt u contact op met de Service-Hotline. Houd hierbij uw aankoopnota bij de hand.

Vul dit gedeelte volledig in en voeg het bij het apparaat!

Afzender a.u.b. duidelijk leesbaar vermelden:

Naam \_\_\_\_\_

Voornaam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Postcode/plaats \_\_\_\_\_

Land \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_

Datum/handtekening \_\_\_\_\_

**Beschrijving van de fout/storing:**



Kompernass Service Nederland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

[www.mysilvercrest.de](http://www.mysilvercrest.de)





# INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

	SEITE
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>51</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>51</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>51</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>52</b>
<b>Bedienelemente</b>	<b>53</b>
<b>Einbau</b>	<b>54</b>
<b>Anschluss</b>	<b>54</b>
Belegung der ISO-Anschlüsse .....	55
Einbau des Radios in den ISO-Schacht .....	55
Anschlusschema .....	56
<b>Ein externes Audiogerät an das Autoradio anschließen</b>	<b>56</b>
<b>Das Gerät ausbauen</b>	<b>56</b>
<b>Bedienteil</b>	<b>57</b>
<b>Fernbedienung</b>	<b>57</b>
Batterien einlegen .....	57
<b>Bedienung</b>	<b>58</b>
Grundbedienung .....	58
Lautstärke .....	58
Bass/Höhen/Balance/Fader .....	58
Louder .....	58
Display .....	58
Betriebsart einstellen .....	58
RESET - Radio zurücksetzen .....	58
Einstellungen des Multireglers .....	59
<b>Radiofunktionen</b>	<b>59</b>
Bandbereich wählen .....	59
Sender automatisch suchen .....	59
Sender speichern .....	60
Sender aufrufen .....	60
Automatisches Speichern .....	60

Gespeicherte Sender durchlaufen .....	60
Alternative Frequenzen (AF) .....	60
PTY (Program Type Code Programm Typ/Art Kennung) .....	60
TA („Traffic Announcement“) - VERKEHRSFUNK .....	61
<b>Audio-CDs spielen</b>	<b>61</b>
CDs einlegen und herausnehmen .....	62
Titel überspringen .....	62
Schneller Vor/Rücklauf .....	62
CD unterbrechen .....	62
Einen Titel wiederholen .....	62
Titel kurz anspielen .....	62
Zufallswiedergabe aller Titel .....	62
<b>MP3-CDs spielen</b>	<b>62</b>
Suche nach Titeln (Nummern) .....	63
Suche nach Verzeichnissen .....	63
<b>USB-Anschluss</b>	<b>64</b>
<b>Kartenleser</b>	<b>64</b>
<b>Aufnahmefunktion</b>	<b>64</b>
<b>Bluetooth-Betrieb</b>	<b>65</b>
Anschluss .....	65
Telefon mit dem Autoradio koppeln .....	65
Mikrofon verwenden .....	66
Bedienung .....	66
Audio-Streaming (A2DP) .....	66
<b>Sicherung erneuern</b>	<b>67</b>
<b>Fehlerbehebung</b>	<b>67</b>
<b>Reinigung</b>	<b>68</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>68</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>69</b>
<b>Importeur</b>	<b>69</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# **BLUETOOTH-AUTORADIO KH 2375**

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Empfang von FM/AM-Radiosendern, sowie zur Wiedergabe von Audio- und MP3-CDs, MP3-Dateien von USB-Datenträgern und SD/MMC-Speicherkarten, sowie Audiosignalen externer Audiogeräte vorgesehen. Zusätzlich können Sie das Autoradio mit einem Bluetooth-Mobiltelefon verbinden und das Autoradio mit der Mikrofoneinheit als Freisprecheinrichtung verwenden. Dieses Gerät ist nur zur Verwendung im privaten Gebrauch vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in gewerblichen oder in industriellen Bereichen geeignet.

## **Technische Daten**

Eingangsspannung: 12 V 

Eingangsstrom: max. 10 A

Impulsleistung: 4 x 40 W

### **Frequenzbereiche Radio:**

Radio: FM (UKW): 87,5 - 108 MHz  
AM (MW): 522 - 1620 kHz

Senderspeicherplätze: 18 FM (UKW)  
12 AM (MW)

### **Fernbedienung:**

Batterie: 3 V Knopfzelle (CR2025)

### **Audioeingang (AUX IN):**

3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse

### **USB-Anschluss**

USB 1.1 und 2.0 kompatible Datenträger

### **Kartenfach**

SD/MMC Speicherkartenanschluss

### **Gerätesicherung:**

10 A Kfz-Flachstecksicherung

### **Allgemein**

Betriebstemperatur-

bereich: +5° – +40°C

Feuchtigkeit: 5 – 90% (keine Kondensation)

Abmessungen

(L x B x H): 18,8 x 23 x 6 cm

Gewicht: ca. 1530 gr

### **CE-Konformität**

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Kfz-Richtlinie 2004/104/EG und der Richtlinie R&TTE 99/5/EG.

## **Lieferumfang**

- Autoradio (inklusive Bedienteil)
- Einbaurahmen (aufgesteckt)
- Blendrahmen (aufgesteckt)
- Verankerungsblech (inkl. Befestigungsmaterial)
- Fernbedienung
- 1 Batterie CR2025, 3 V DC
- Schlüssel für Einbaurahmen
- Etui für Bedienteil
- Mikrofoneinheit mit Klebestreifen
- Bedienungsanleitung

## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

### **⚠ Um Schäden durch Kurzschluss zu vermeiden:**

- Lassen Sie das Autoradio nach Möglichkeit von einem Fachbetrieb einbauen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte 12 V Autobatterie an. Schließen Sie das Autoradio nur über ISO-Stecker im Auto an.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb die Anschlusskabel niemals nass oder feucht werden. Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden können.
- Lassen Sie beschädigte Kabel oder Anschlüsse sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Fahrzeuginnenraum.
- Stellen Sie sicher, dass niemals Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen können.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Fachbetrieb bzw. Service-Center auszuführen.

### **⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien**

Die Fernbedienung dieses Gerätes verwendet eine Batterie. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

### **⚠ Explosionsgefahr!**

*Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.*

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterie.
- Bei ausgelaufener Batterie, ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

### **⚠ Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:**

- Bauen Sie das Gerät so ein, dass kein Hitzestau entstehen kann und das Gerät gut hinterlüftet ist.
- Decken Sie nie die Belüftungsöffnungen zu!
- Vermeiden Sie zusätzliche Wärmezufuhr, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung, Heizungen, andere Geräte usw.!
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

## **⚠ Gefahr Laserstrahlung!**

Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser“.

- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren. Im Inneren des Gerätes liegt unsichtbare Laserstrahlung vor.
- Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, dies kann zu Augenverletzungen führen.

## **⚠ Verkehrssicherheit**

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie Ihr Autoradio nur, wenn es die Verkehrslage zulässt. Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut. Akustische Signale der Polizei, Feuerwehr und anderen Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.

## **Bedienelemente**

### **A Vorderseite (Bedienteil)**

- ① **BND/ENT:** Bandbereich wählen/  
Auswahl bestätigen
- ② **POWER/DIM:** Gerät ein- und ausschalten/  
Displaybeleuchtung dimmen
- ③ **MD/LD:** Betriebsmodus einstellen/  
Loudness zuschalten
- ④ Multiregler: Drücken, um Einstellung von  
Lautstärke, Bass, Höhen, Balance  
und Fader aufzurufen/ Drehen, um  
Werte/Lautstärke einzustellen
- ⑤ Display
- ⑥ Entriegelung Bedienteil
- ⑦ **DISP:** Displayinformation anzeigen
- ⑧ Kartenfach für SD/MMC-Karten
- ⑨ USB-Anschluss
- ⑩ **AUX IN:** 3,5 mm Stereo-Eingangsbuchse für den  
Anschluss eines externen Audiogerätes
- ⑪ **A/PS:** Automatische Senderspeicherung

- ⑫ **PTY („Program Type“):** Sender nach PTY-Gruppe suchen
- ⑬ **TA („Traffic Announcement“):**  
Verkehrsfunksender aktivieren/  
**BEENDEN-Taste** 
- ⑭ **AF („Alternative Frequency“):** Alternative Frequenz suchen
- ⑮ Stationstaste 6/nächstes Verzeichnis
- ⑯ Stationstaste 5/vorheriges Verzeichnis
- ⑰ **RDM/4:** Zufallswiedergabe im CD/MP3-Betrieb, Stationstaste 4
- ⑱ **INT/3:** Introfunktion im CD/MP3-Betrieb,  
Stationstaste 3
- ⑲ **RPT/2:** Wiederholfunktion im CD/MP3-Betrieb,  
Stationstaste 2
- ⑳ Sensor für Fernbedienung
- ㉑ **PAU/1:** Wiedergabe anhalten im CD/MP3-Betrieb, Stationstaste 1
- ㉒ **◀/▶:** Titel-/Sendersuchlauf rückwärts/vorwärts
- ㉓ **MU:** Ton ausschalten/**ANNEHMEN-Taste** 
- ㉔ **SCN/REC:** automatischer Sendersuchlauf/  
Auf Datenträger am USB-Anschluss oder  
SD/MMC-Kartenfach aufnehmen

### **B Hinter dem Bedienteil**

- ㉕ **OPEN▲:** Disk auswerfen
- ㉖ Halterung für Bedienteil
- ㉗ **RESET:** Autoradio zurücksetzen
- ㉘ Diebstahlschutz-LED
- ㉙ Positions-LED des CD-Fachs
- ㉚ CD-Fach

### **C Anschlüsse Rückseite**

- ㉛ ISO-Block Anschluss B
- ㉜ Kfz-Flachstecksicherung 10 A
- ㉝ ISO-Block Anschluss A
- ㉞ Buchse für Mikrofoneinheit
- ㉟ Bluetooth-Antenne
- ㉞ Befestigungsschraube  
(inklusive M5-Mutter und Unterlegscheibe)
- ㉞ **LINE OUT:** Audio-Cinch-Ausgang L/R für Verstärker
- ㉞ Antennenanschluss für DIN-Antennenstecker

## D Fernbedienung

- ⑯ POWER/DIM: Gerät ein- und ausschalten/  
Displaybeleuchtung dimmen
- ⑰ BEENDEN-Taste 
- ⑱ ↺/↗: Titel-/Sendersuchlauf rückwärts/vorwärts
- ⑲ ANNEHMEN-Taste 
- ⑳ VOL+/-: Lautstärke erhöhen/verringern
- ㉑ INT/3: Introfunktion im CD/MP3-Betrieb,  
Zifferntaste 3
- ㉒ PTY/7: („Program Type“) Sender nach PTY-  
Gruppe suchen/ Zifferntaste 7
- ㉓ Zifferntaste 6
- ㉔ DSP/\*: („Digital Sound Processing“)  
Klangeinstellung/ Taste \*
- ㉕ BAND/0: Bandbereich wählen/Zifferntaste 0
- ㉖ Batteriefach
- ㉗ SEL/#: Einstellung von Lautstärke, Bass, Höhen,  
Balance und Fader aufrufen/ Taste #
- ㉘ TA/9: („Traffic Announcement“): Verkehrsfunk-  
sender aktivieren/ Zifferntaste 9
- ㉙ AF/8: („Alternative Frequency“): Alternative  
Frequenz suchen/Zifferntaste 8
- ㉚ Zifferntaste 5
- ㉛ RDM/4: Zufallswiedergabe im  
CD/MP3-Betrieb/ Zifferntaste 4
- ㉜ RPT/2: Wiederholfunktion im CD/MP3-Betrieb/  
Zifferntaste 2
- ㉝ ▶ / II / I: Wiedergabe starten oder anhalten/  
Zifferntaste 1
- ㉞ MODE: Betriebsmodus einstellen/Loudnessfunktion

## Einbau

Wenn Sie Ihr Autoradio selbst einbauen möchten, befolgen Sie die Einbau- und Anschlussinweise in dieser Anleitung.

## Einbauhinweise

- Setzen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Schacht ein oder wählen Sie einen Platz für die Montage des Geräts, an dem es die normalen Fahreraufgaben des Fahrers nicht behindert.
- Schließen Sie kurz die Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen. Stellen Sie sicher, dass diese richtig eingesteckt sind und das System richtig funktioniert.
- Falls Änderungen am Fahrzeug erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler/eine Fachwerkstatt.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass keine Verletzungen bei starkem Bremsen entstehen können.
- Wenn das Gerät mit mehr als 30° Neigung eingebaut wird, kann es zu Funktionsstörungen kommen.
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsluft), oder von Staub und Schmutz. Setzen Sie das Gerät nicht übermäßigen Erschütterungen aus.

## Anschluss

### i Hinweis:

Beachten Sie, dass zur Senderspeicherung der Anschluss 6 im ISO-Block A an Dauerplus angeschlossen sein muss.

Sie können einen externen Verstärker an den Audio-Cinch-Ausgang anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

## E Mikrofoneinheit

- ㉟ grüne LED für Verbindungsstatus
- ㉟ TALK-Taste
- ㉟ Mikrofon
- ㉟ Stecker der Mikrofoneinheit

## F Etui für Bedienteil

## G Schlüssel für Einbaurahmen

## H Einbaurahmen

## I Blendrahmen

## Belegung der ISO-Anschlüsse

		Belegung
ISO A	1	unbelegt
	2	unbelegt
	3	Antennenspannung
	4	12 V (Zündungsplus)
	5	unbelegt
	6	Dauerplus
	7	unbelegt
	8	Minus (-)
		Belegung
ISO B	1	Hinten rechts +
	2	Vorne rechts +
	3	Vorne links +
	4	Hinten links +
	5	Hinten rechts -
	6	Vorne rechts -
	7	Vorne links -
	8	Hinten links -

Selbstverständlich können Sie das Autoradio auch an nur zwei Lautsprecher anschließen. Verwenden Sie dann nur die Kabel für die vorderen Lautsprecher.

### Probleme durch Kabelvertauschung

In einigen Fahrzeugmodellen ist die standardmäßige Belegung der Anschlüsse [4] und [6] im ISO-Block A (siehe oben, "Belegung des ISO-Blocks") werkseitig vertauscht. Wenn dies der Fall ist, kann die Senderspeicherung verloren gehen.

Zur Abhilfe müssen die Anschlüsse 4 (Zündungsplus) und 6 (Dauerplus) im ISO-Block A getauscht werden.

### Einbau des Radios in den ISO-Schacht

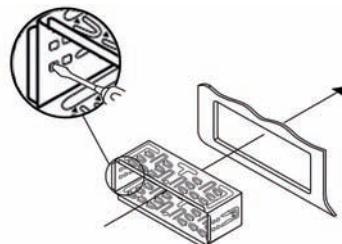
#### **i Hinweis**

Entfernen Sie unbedingt vor der Montage die beiden Transportsicherungsschrauben am oberen Radiogehäuse (durch rote Aufkleber gekennzeichnet)!

Das Autoradio kann in jeden Standard-ISO-Einbauschacht eingesetzt werden. Sollte Ihr Kraftfahrzeug keinen ISO-Einbauschacht besitzen, wenden Sie

sich an Ihre Fachwerkstatt, den Fachhandel oder die Fachabteilungen der Warenhäuser.

- Ziehen Sie den Einbaurahmen und den Blendrahmen vom Gehäuse des Autoradios ab.
- Stecken Sie den Einbaurahmen in den ISO-Einbauschacht.
- Biegen Sie die Laschen des Einbaurahmens mit einem Schraubendreher um, so dass dieser fest im Einbauschacht fixiert ist (s. Abbildung).



- Überprüfen Sie den Rahmen auf festen Halt.
- Verbinden Sie den ISO-Buchsen-Block des Autoradios mit den beiden ISO-Steckern Ihres Fahrzeugs.
- Verbinden Sie das Antennenkabel der Fahrzeugantenne mit der Antennenbuchse des Autoradios.
- Führen Sie das Kabel der Mikrofoneinheit in den Einbauschacht und schließen Sie es an die Buchse der Mikrofoneinheit an. Verlegen Sie das Kabel so, dass die Mikrofoneinheit später im Fahrzeuginnenraum befestigt werden kann.
- Schließen Sie eventuell das Audio-Cinchkabel eines externen Verstärkers an die LINE OUT Buchsen des Autoradios an.
- Sichern Sie Ihr Gerät ggf. zusätzlich gegen Diebstahl. Befestigen Sie die Befestigungsschraube mit dem Verankerungsblech und dem Befestigungsmaterial an der Motor-Feuerwand des KFZ.
- Schieben Sie das Autoradio vorsichtig in den Einbaurahmen, bis es einrastet. Setzen Sie anschließend den Blendrahmen auf.

#### **⚠ Achtung!**

Bitte benutzen Sie beim Einbau die ISO-Anschlüsse des Autoradios. Die Fahrzeugspezifischen ISO-Adapter, die Sie gegebenenfalls benötigen, erhalten Sie in Fachwerk-

stätten, im Fachhandel oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser. Bei Verwendung anderer Anschlussarten erlischt der Garantieanspruch!

Beachten Sie beim Einschieben die Verlegung der Kabel; sie könnten beschädigt werden.

## **i Antennenstrom-Anschluss**

Der Anschluss für den Antennenstrom steht für eine relaisgesteuerte Antenne zur Verfügung. Das Relais fährt die Antenne dann automatisch aus, wenn das Radio angeschaltet wird. Beim Ausschalten fährt die Antenne wieder ein.

Dieser Anschluss kann auch zum Steuern eines externen Verstärkers benutzt werden. Zum genauen Anschluss ziehen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Verstärkers hinz.

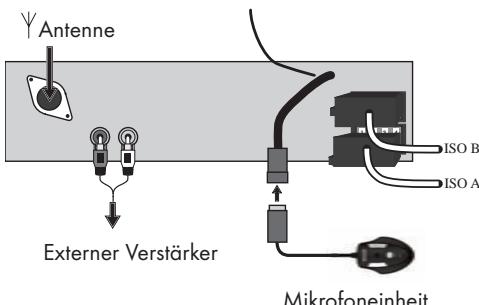
Verbinden Sie den Anschluss für den Antennenstrom niemals mit dem Motorstromkabel der Antenne; dies kann Schäden am Radio verursachen!

## **i Backup-Anschluss**

Achten Sie darauf, dass für die Senderspeicher Dauerplus am Anschluss 6 im ISO-Block A anliegt. Ansonsten können Sie keine Radiosender speichern!

- Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, betätigen Sie die Taste **RESET** mit einem Kugelschreiber oder anderem spitzen Gegenstand.
- Setzen Sie das Bedienteil wie unten beschrieben ein.

## **Anschlusschema**

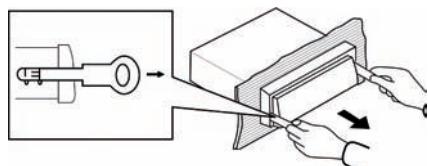


## **Ein externes Audiogerät an das Autoradio anschließen**

- Verbinden Sie den Audio-Ausgang eines externen Audio-Gerätes (z. B. ein MP3-Player) über einen 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker mit der Buchse **AUX IN** an der Vorderseite des Geräts.
- Wählen Sie die Wiedergabe des Audioeingangs aus, indem Sie mehrmals die Taste **MD/LD** drücken, bis im Display **AUX** angezeigt wird.

## **Das Gerät ausbauen**

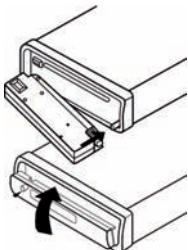
- Um das Gerät wieder auszubauen, nehmen Sie zunächst den Blendrahmen ab und führen Sie den rechten und den linken Schlüssel in den jeweiligen Schlitz an der Seiten des Gerätes ein. Die Laschen sind nun zurückgebogen und Sie können das Gerät herausziehen.



## Bedienteil

### Bedienteil einsetzen

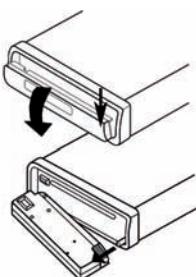
- Setzen Sie das Bedienteil zuerst mit der linken Seite in den Rahmen. Drücken Sie dann die rechte Seite fest, bis sie einrastet.



- Überprüfen Sie, ob das Bedienteil richtig und fest im Rahmen sitzt. Ist das Bedienteil nicht richtig eingebaut, kann es zu Fehlfunktionen bei der Bedienung des Autoradios kommen.

### Bedienteil abnehmen

- Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Bedienteils.
- Um das Bedienteil abzunehmen, kippen Sie es zunächst leicht nach vorne und ziehen erst die rechte, dann die linke Seite ab.



### **(i) Hinweis**

Wenn das Bedienteil nicht in den Rahmen eingesetzt ist, blinkt am Gerät die Diebstahlschutz LED.

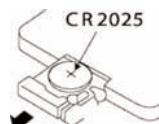
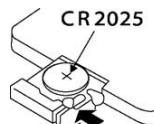
Bewahren Sie das Bedienteil zum Schutz immer im Etui auf.

## Fernbedienung

### Batterien einlegen

Entnehmen Sie die mitgelieferte Batterie aus der Verpackung.

Zum Einlegen der Batterie bzw. für einen Batteriewechsel gehen Sie wie folgt vor:



- Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung, indem Sie erst die seitliche Verriegelung eindrücken und dann das Batteriefach herausziehen.
- Entfernen Sie die verbrauchte Batterie und legen Sie eine neue Batterie vom Typ CR2025 (Knopfzelle) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei darauf, die Batterie entsprechend ihrer Polarität einzulegen.
- Schieben Sie das Batteriefach wieder in die Fernbedienung.

### Fernbedienung benutzen

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotsensor an der Gerät vorderseite.
- Sie können die Fernbedienung bis zu einer Entfernung von ca. 8 m vom Gerät benutzen.

# Bedienung

## ① Bedienung über die Tasten am Gerät und auf der Fernbedienung

Die meisten Funktionen lassen sich sowohl über die Tasten am Gerät, als auch über die Fernbedienung bedienen. In dieser Anleitung sind die Tasten am Gerät beschrieben.

Sind die Tasten der Fernbedienung gemeint, so wird dies ausdrücklich erwähnt.

## ① Hinweis

Etwa 5 Sekunden nach einer Einstellung wird wieder die Wiedergabe angezeigt und die Einstellung ist gespeichert.

## Grundbedienung

### Ein/Ausschalten

Drücken Sie kurz die Taste **POWER/DIM** zum Einschalten des Radios. Im Display erscheint die Anzeige **WELCOME**.

- Tippen Sie die Taste **POWER/DIM** kurz an, um die Displaybeleuchtung zu dimmen.

Zum Ausschalten halten Sie die Taste **POWER/DIM** länger gedrückt.

### Lautstärke

- Drehen Sie den Multiregler, um die Lautstärke zu heben oder zu senken.

## ⚠ Achtung!

Stellen Sie die Lautstärke immer nur so hoch ein, dass Sie die akustischen Signale von Einsatzfahrzeugen jederzeit noch deutlich hören können!

### Bass/Höhen/Balance/Fader

- Drücken Sie den Multiregler, um die aktuelle Einstellung von Bass (**BASS**), Höhen (**TREBLE**), Balance (**BALANCE**) und Fader (**FADER**) anzuzeigen.
- Drehen Sie den Multiregler, um die Einstellungen zu ändern.

### Loudness

- Halten Sie die Taste **MD/LD** gedrückt, um die Loudness-Funktion ein- oder auszuschalten.

### Display

- Durch Drücken der Taste **DISP** können Sie die Anzeige im Display folgendermaßen umschalten:

### Beim Radioempfang:

Programmname, Uhrzeit (wird bei RDS-Empfang automatisch eingestellt), PTY-Einstellungen (diese RDS-Funktionen werden von den Sendeanstalten in unterschiedlichem Umfang gesendet; siehe auch Kapitel „Radiofunktionen“) und Frequenz.

### Im CD-Betrieb:

Uhrzeit, PTY-Einstellungen und Frequenz.

## ① Hinweis

Wenn Sie keine RDS oder PTY-Informationen empfangen, erscheint „NO CLOCK“ oder „NO PTY“ im Display. Jede Anzeige erscheint nur für ein paar Sekunden.

### Betriebsart einstellen

- Drücken Sie die Taste **MD/LD**, um zwischen Radioempfang (Frequenzanzeige), CD/MP3-Betrieb (CD), Kartenfach (SD/MMC), USB-Anschluss (USB) und Audioeingang (AUX) zu wechseln.

## ① Hinweis

Die Betriebsarten CD, SD/MMC und USB lassen sich nur aufrufen, wenn das entsprechende Medium eingelegt ist.

### RESET - Radio zurücksetzen

- Um das Autoradio in den Auslieferungszustand zurückzusetzen, drücken Sie die Taste **RESET** mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einem Kugelschreiber.
- Setzen Sie das Autoradio zurück:
  - bei der ersten Inbetriebnahme,
  - nach Anschluss der Kabel,
  - wenn nicht alle Funktionstasten funktionieren

- bei Erscheinen einer Fehlermeldung im Display.

## Einstellungen des Multireglers

Über den Multiregler können Sie zusätzlich die Einstellung von Einschaltlautstärke, Uhrzeiteinstellung, Lautstärke des Verkehrsfunks, EON-Funktion, Aufnahmeformat und Equalizer vornehmen.

- Halten Sie den Multiregler für etwa 2 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie ihn dann mehrmals, um folgende Einstellungen aufzurufen:

### INVOL - Einschaltlautstärke

- Drehen Sie den Multiregler, um eine Lautstärke einzustellen, mit der das Autoradio eingeschaltet werden soll.

### ADJ - Uhrzeit

Ihr Autoradio ist mit einer RDS-gesteuerten Uhr ausgestattet. Die Uhr stellt sich bei eingeschalteter EON-Funktion automatisch und läuft auch bei ausgeschaltetem Radio weiter. Wenn Sie kein RDS-Signal empfangen, können Sie hier die Uhrzeit auch manuell einstellen.

- Drehen Sie den Multiregler nach rechts, um die Stunden einzustellen und nach links, um die Minuten einzustellen.

### TA VOL - Lautstärke bei Verkehrsfunk

- Drehen Sie den Multiregler, um eine Lautstärke einzustellen, mit der Verkehrs Nachrichten eingeschaltet werden sollen.

### EON - Funktion

Drehen Sie den Multiregler, um die EON-Funktion ein- (EON ON) oder auszuschalten (EON OFF). Bei eingeschalteter EON-Funktion schaltet das Radio zu Verkehrsfunk oder PTY-Typen um, wenn die TA- oder PTY-Funktion eingestellt worden ist.

### REC - Aufnahmeformat

- Drehen Sie den Multiregler, um das Aufnahmeformat für die Aufnahme auf SD/MMC bzw. USB-Datenträgern auf MP3 (MP3-Dateien) oder WMA (WindowsMedia-Audio) einzustellen.

## DSP - Equalizer

- Drehen Sie den Multiregler, um eine der Einstellungen DSP CLASSIC, DSP ROCK, DSP POP, DSP FLAT oder DSP NONE zu wählen. In der Einstellung DSP NONE ist kein Digital Sound Processing (DSP) zugeschaltet.

Sie können den Equalizer auch durch Drücken der Taste DSP auf der Fernbedienung einstellen. Bei dieser Einstellung ist DSP ausgeschaltet, wenn wieder die Radiofrequenz angezeigt wird.

Die DSP-Equalizer Einstellung wird unten im Display angezeigt.

## Radiofunktionen

---

### Bandbereich wählen

- Drücken Sie die Taste BND/ENT, um zwischen UKW (FM1, FM2, FM3) und Mittelwelle (MW1, MW2) zu wechseln.

### Sender automatisch suchen

- Drücken Sie kurz die Suchlauftasten ►► oder ◀◀, um einen Suchlauf vorwärts/rückwärts zu starten. Der Suchlauf hält beim nächsten gefundenen Sender an.

### Sender manuell einstellen

- Wenn Sie eine der Tasten ►► oder ◀◀ für zwei Sekunden gedrückt halten, schalten Sie auf die manuelle Sendersuche um. Im Display erscheint MANUAL.
- Drücken Sie nun die Suchlauftasten ►► oder ◀◀ mehrmals, um die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz (MW: 9 kHz) nach oben/unten einzustellen.

Wenn für etwa zwei Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, ist wieder die automatische Sender suche eingestellt. Im Display erscheint AUTO.

## **Sender speichern**

- Drücken Sie die Taste **BND/ENT**, um einen Bandbereich einzustellen.

In jedem Bereich können Sie sechs Sender speichern.

- Suchen Sie den Sender, den Sie speichern wollen.
- Nachdem der Suchlauf einen Sender gefunden hat, drücken Sie für ca. drei Sekunden auf eine der Stationstasten 1-6.

Das kurze Ausschalten des Tons signalisiert die Speicherung.

Das Gerät schaltet nach ein paar Sekunden wieder in die Radiowiedergabe um.

## **Sender aufrufen**

- Wählen Sie mit **BND/ENT** den Bandbereich.
- Durch Drücken einer der Stationstasten 1-6 rufen Sie die gespeicherten Sender wieder auf.

## **Automatisches Speichern**

- Halten Sie die Taste **A/PS** gedrückt. Es startet sofort ein Suchlauf, der bei jedem gefundenen Sender ca fünf Sekunden anhält. Die im Display blinkende Zahl zeigt die Nummer der Stations-taste an, auf die der jeweilige Sender abgespeichert wird. Bei schwachen Sendern läuft der Suchlauf automatisch weiter.
- Drücken Sie, während der Suchlauf angehalten ist, eine Stationstaste, um den Sender auf einem anderen Speicherplatz zu speichern.

## **Gespeicherte Sender durchlaufen**

- Sie können die gespeicherten Sender des aktuellen Sendebereichs aufrufen.
- Wählen Sie mit **BND/ENT** den Bandbereich.
- Drücken Sie kurz die Taste **A/PS**. Alle Sender werden kurz angewählt.
- Wenn Sie den gewünschten Sender hören, drücken Sie kurz die Taste **A/PS**.

## **Alternative Frequenzen (AF)**

Sie können nach alternativen Frequenzen eines Senders suchen, damit dieser immer optimal empfangen werden kann.

- Drücken Sie die Taste **AF**. Im Display erscheint die Anzeige **AF**. Das Radio sucht nun immer nach der optimalen Radiofrequenz des aktuell eingestellten Senders.

## **Regionalprogramme**

Einige Sender strahlen Regionalprogramme aus.

- Damit nur die Regionalprogramme des Senders wiedergegeben werden, halten Sie die Taste **AF** gedrückt, bis im Display die Anzeige **REG ON** erscheint.
- Um wieder das überregionale Programm wiedergeben, halten Sie die Taste **AF** gedrückt, bis im Display die Anzeige **REG OFF** erscheint.

## **PTY (Program Type Code Programm Typ/Art Kennung)**

Für diese Funktion muss die EON-Funktion eingeschaltet sein.

- Um die PTY-Suche zu aktivieren, drücken Sie die Taste **PTY**. Im Display erscheint die Anzeige **PTY**. Bei der Sendersuche werden nur Sender der aktuell gewählten PTY-Kennung (siehe Tabelle PTY-Kennungen) berücksichtigt.
- Um die PTY-Suche zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **PTY** erneut.

## **PTY-Kennung einstellen**

- Halten Sie die Taste **PTY** gedrückt und drehen Sie dann den Multiregler, um die einzelnen PTY-Kennungen einzustellen.

## **Sender nach PTY-Kennung suchen**

- Wenn Sie während der Anzeige einer PTY-Kennung kurz die Taste **PTY** oder die Tasten **>>/<<** drücken, startet sofort ein Suchlauf nach Sendern, die dieser PTY-Kennung entsprechen.

Wird kein Sender gefunden, der dieser PTY-Kennung entspricht, erscheint kurz die Anzeige **NOT FND** und danach endet der Suchlauf beim zuletzt eingestellten Sender.

## PTY-Kennungen

PTY-Anzeige		Inhalt
1	NEWS	Nachrichten
2	AFFAIRS	Politik&Zeitgeschehen
3	INFO	Spezielle Wortprogramme
4	SPORT	Sport
5	EDUCATE	Lernen&Weiterbildung
6	DRAMA	Hörspiel&Literatur
7	CULTURE	Kultur, Kirche, Gesellschaft
8	SCIENCE	Wissenschaft
9	VARIED	Unterhaltendes Wort
10	POP M	Pop-Musik
11	ROCK M	Rock-Musik
12	EASY M	Unterhaltungsmusik
13	LIGHT M	Leichte klassische Musik
14	CLASSICS	Ernste klassische Musik
15	OTHER M	Spezielle Musikprogramme
16	WEATHER	Wetter
17	FINANCE	Finanzen
18	CHILDREN	Kinderprogramm
19	SOCIAL	Gesellschaftliches
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	AnruferSendungen
22	TRAVEL	Reisen
23	LEISURE	Freizeit
24	JAZZ	Jazz-Musik
25	COUNTRY	Country-Musik
26	NATION M	Nationale Musik
27	OLDIES	Oldie-Musik
28	FOLK M	Volksmusik
29	DOCUMENT	Dokumentation
30	TEST	Displayanzeige „Alarm Test“
31	ALARM	Alarmmeldungen

Bitte beachten Sie, dass diese Informationen von der Region, der Rundfunkanstalt und dem Sender abhängig sind.

## TA („Traffic Announcement“) - VERKEHRSFUNK

Für diese Funktion muss EON-Funktion eingeschaltet sein.

- Drücken Sie die Taste TA kurz, um diesen Modus ein oder auszuschalten.

Im TA-Modus wird von anderen Sender oder Betriebsarten sofort auf den Radiosender umgeschaltet, der gerade Verkehrsfunk überträgt. Dabei wird der unter TAVOL eingebene Lautstärke Pegel eingestellt.

Die TA-Funktion kann während der Wiedergabe von Verkehrsfunk durch erneutes Drücken der Taste TA unterbrochen werden, ohne dass der TA-Modus abgeschaltet wird.

## Audio-CDs spielen

### ESP „Electric Shock Protection“

Das Gerät ist mit einer Anti-Schock-Funktion ausgestattet. Diese Funktion dient dazu Erschütterungen z. B. auf unebenen Straßen, auszugleichen und eine unterbrechungsfreie Wiedergabe auch bei Bewegung des Geräts zu gewährleisten. Beim Einschalten des Geräts füllt sich der Speicher automatisch mit Daten:

- bei Audio-CDs für 10 Sekunden;
- bei MP3-CDs für 120 Sekunden.

### Weitere Hinweise zum CD-Betrieb

Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen des CD-Spielers verursachen. Schalten Sie in diesem Fall die Fahrzeug-Heizung an, um die Feuchtigkeit vor Gebrauch verdunsten zu lassen. Setzen Sie den CD-Spieler keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.

## **CDS einlegen und herausnehmen**

- Klappen Sie das Bedienteil herunter, indem Sie die Entriegelung für das Bedienteil drücken.
- Schieben Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach.
- Schließen Sie das Bedienteil wieder, indem Sie es hochklappen. Die Wiedergabe der CD beginnt. Im Display erscheint TOC READ (Inhaltsverzeichnis lesen).
- Zum Herausnehmen der CD öffnen Sie wiederum das Bedienteil. Drücken Sie die Taste OPEN ▲. Die CD wird ausgeworfen. Das Autoradio schaltet in den Radio-Modus.

### **⚠ Achtung!**

Fahren Sie nicht mit einer ausgeworfenen CD. Entnehmen Sie die CD sofort aus dem CD-Fach. Wenn eine ausgeworfene CD nicht nach etwa 5 Sekunden entnommen wird, zieht Sie das Gerät wieder ein, die Wiedergabe wird jedoch nicht gestartet.

## **Titel überspringen**

- Mittels der Tasten ►► oder ◀◀ können Sie den nächsten bzw. den vorherigen Titel wählen. Die Titelnummer wird im Display angezeigt.

## **Schneller Vor/Rücklauf**

- Halten Sie die Tasten ►► oder ◀◀ länger gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf zu starten.

## **CD unterbrechen**

- Die Wiedergabe können Sie mit der Taste PAU/1 unterbrechen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste PAU/1 noch einmal.

## **Einen Titel wiederholen**

- Drücken Sie die Taste RPT/2. Im Display wird RPT ONE angezeigt und danach RPT. Der aktuelle Titel wird wiederholt.

Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe (gesamte Disk wird wiederholt) in Gang. Im Display erscheint kurz RPT ALL.

## **Wiederholfunktion bei MP3-CDs:**

- Drücken Sie die Taste RPT/2. Im Display wird RPT ONE angezeigt und danach RPT. Der aktuelle Titel wird wiederholt.
- Drücken Sie die Taste RPT/2 ein weiteres Mal. Im Display wird RPT DIR angezeigt und danach RPT ALL. Alle Titel des aktuellen Verzeichnisses werden wiederholt.

Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe (gesamte Disk wird wiederholt) in Gang. Im Display erscheint kurz RPT ALL.

## **Titel kurz anspielen**

- Drücken Sie die Taste INT/3. Im Display wird INT angezeigt. Es werden nacheinander alle Titel für ca. 10 Sekunden angespielt. Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang.

## **Zufallswiedergabe aller Titel**

- Drücken Sie die Taste RDM/4. Im Display wird RDM angezeigt. Es wird eine zufallsgesteuerte Wiedergabe gestartet. Ein erneutes Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang.

## **MP3-CDs spielen**

Die Grundfunktionen entsprechen denen der Audio-CDs (siehe vorheriges Kapitel). Bei MP3-CDs können Sie jedoch die Titel und die Interpreten direkt anwählen. Diese Funktion und die anderen MP3-spezifischen Funktionen sind maßgeblich abhängig von der MP3-CD. Bitte beachten Sie das schon beim Erstellen dieser CDs (siehe nächster Abschnitt).

Es können alle gängigen Kodierungen abgespielt werden.

TITEL > INTERPRET > ALBUMNAME >  
ERSCHEINUNGSJAHR > KOMMENTAR.

## **(i) Hinweis:**

### **Erstellung von MP3CDs; ID3TAGs**

MP3-CDs können wie Daten CDs Einzeltitel oder Verzeichnisse enthalten. Bitte beachten Sie bei der Erstellung einer MP3-CD, dass Sie Titel nicht auf derselben Ebene wie Verzeichnisse, sondern nur in den Verzeichnissen abspeichern.

Ein Vermischen von Titeln und Verzeichnissen auf derselben Ebene könnte zu Problemen beim Abspielen führen.

Beim Erstellen der MP3-Datei können Sie außerdem so genannte „ID3-Tag“ abspeichern (zur Eingabe empfehlen wir einen ID3-TagEditor). Dies ist ein Informationsblock, der in der MP3-Datei enthalten ist. Dies können z. B. Informationen über den Interpreten, Titel, Albumname, Erscheinungsjahr und ein kurzer Kommentar sein. Das Autoradio kann diesen Informationsblock auslesen und im Display anzeigen.

### **Titelnamen suchen (Buchstaben)**

- Drücken Sie A/PS zweimal.

Im Display blinkt die Anzeige A\*\*. Das erste Zeichen blinkt.

- Drehen Sie den Multiregler, um einen Buchstaben oder eine Zahl einzugeben mit dem der Titelname beginnt. Drücken Sie den Multiregler.

Im Display blinkt das nächste Zeichen.

- Drehen Sie den Multiregler, um den zweiten Buchstaben oder eine Zahl einzugeben. Drücken Sie den Multiregler.

Im Display blinkt das nächste Zeichen.

- Drehen Sie den Multiregler, um den zweiten Buchstaben oder eine Zahl einzugeben.
- Drücken Sie die Taste BND/ENT, um alle Titel anzuzeigen, die mit den gesuchten Zeichen beginnen.

- Drehen Sie den Multiregler, um einen Titel auszuwählen und starten Sie die Wiedergabe mit BND/ENT.

## **Suche nach Titeln (Nummern)**

### **Titelnummern suchen**

- Drücken Sie die Taste A/PS. Im Display erscheint die Anzeige 001.

Die letzte Stelle der dreistelligen Titeleingabe blinkt.

- Drehen Sie den Multiregler, um die letzte Ziffer der Titelnummer einzugeben.
- Drücken Sie den Multiregler.

Die zweite Stelle der dreistelligen Titeleingabe blinkt.

- Drehen Sie den Multiregler, um die Zehnerstelle der Titelnummer einzugeben.
- Drücken Sie den Multiregler.

Die erste Stelle der dreistelligen Titeleingabe blinkt.

- Drehen Sie den Multiregler, um die Hunderterstelle der Titelnummer einzugeben.
- Wenn Sie die gewünschte Titelnummer eingegeben haben, bestätigen Sie die Eingabe mit BND/ENT. Der Titel wird sofort wiedergegeben.

## **Suche nach Verzeichnissen**

### **Vom aktuellen Verzeichnis aus suchen**

- Drücken Sie A/PS dreimal. Das aktuell wiedergegebene Verzeichnis erscheint.
- Drehen Sie den Multiregler, um die vorhandenen MP3-Verzeichnisse anzuzeigen und wählen Sie mit der Taste BND/ENT ein Verzeichnis aus.

Die Wiedergabe des ersten Titels des ausgewählten Verzeichnisses startet sofort.

### **Vorheriges/Nächstes Verzeichnis wiedergeben**

- Drücken Sie die Stationstaste 6, um das nächste Verzeichnis bzw. die Stationstaste 5, um das vorherige Verzeichnis wiederzugeben.

## **(i) WMA-Dateien**

Das Gerät kann auch WMA-Dateien abspielen. Die Bedienung funktioniert genau so wie bei MP3-Dateien.

# USB-Anschluss

---

## Wiedergabe

Sie können einen MP3-Player oder einen anderen USB-Datenträger an den USB-Anschluss an der Gerätefront anschließen. Ihr Autoradio kann USB-Datenträger bis zu 1 GB verarbeiten. Dabei darf die Verzeichnisstruktur maximal 1024 Ordner, 4096 Dateien und eine Verzeichnistiefe von 8 Ebenen enthalten.

- Nehmen Sie die Schutzhülle vom USB-Anschluss ab.
- Verbinden Sie Ihr USB-Gerät mit dem Anschluss. Das Autoradio sucht nach MP3- oder WMA-Dateien auf dem Datenträger und im Display erscheint die Meldung **USB**.
- Die Bedienung zum Abspielen von Dateien auf dem externen Datenträger sowie die Suchfunktion funktionieren genau wie bei MP3-CDs.
- Wenn das Gerät in einem anderen Modus ist (CD oder Kartenleser), können Sie den USB-Anschluss mit der Taste **MD/LD** anwählen.
- Setzen Sie die Schutzhülle wieder auf den USB-Anschluss, wenn kein USB-Gerät angeschlossen ist, um Verunreinigungen zu vermeiden.

## Kartenleser

---

Ihr Autoradio verfügt über einen Speicherkartschacht für SD-Karten und Multimedia-Karten.

## Wiedergabe

- Schieben Sie eine Speicherplatte mit der Beschriftung nach rechts zeigend in das Kartenfach ein. Die Wiedergabe der MP3- oder WMA-Titel auf der Speicherplatte beginnt automatisch.
- Die Bedienung zum Abspielen von Dateien funktioniert genau wie bei MP3-CDs.
- Wenn das Gerät in einem anderen Modus ist (**CD**, **Radio**, **AUX** oder **USB**), können Sie den Kartenleser mit der Taste **MD/LD** anwählen.

# Aufnahmefunktion

---

## i Hinweis:

Bitte beachten Sie die an Ihrem Wohnort gültigen rechtlichen Bestimmungen zum Anfertigen von Kopien von urheberrechtlich geschützten Werken. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann in Ihrer Nähe.

## Von Audio-CD aufnehmen

Sie können mit Ihrem Autoradio Daten vom CD-Player auf den externen USB-Datenträger oder eine SD/MMC-Karte aufnehmen.

- Halten Sie im CD-Modus die Taste **SCN/REC** gedrückt.

Die Anzeige **USB ALL** erscheint (Beim Aufnahmeziel MMC erscheint **MMC ALL**).

- Drücken Sie die Taste **SCN/REC** mehrmals um entweder die Aufnahmeoption **USB/MMC-ALL** (Alle Titel aufnehmen) oder **USB/MMC-ONE** (einen Titel aufnehmen) auszuwählen.
- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **BND/ENT** drücken.

Die Audiodaten werden nun im vorher eingestellten Format (MP3 oder WMA, siehe Seite 11 „Einstellung REC - Aufnahmeformat“) auf dem Datenträger gespeichert. Zu Beginn der Aufnahme erscheint im Display die Meldung **RECORD**.

Anschließend signalisiert ein vorangestelltes „R“ die Aufnahme.

## i Hinweis

Wenn der USB-Datenträger voll ist, wechselt die Aufnahme automatisch auf den Kartenleser, sofern eine Speicherplatte eingelegt ist (s. folgendes Kapitel).

- Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie nochmals kurz die Taste **BND/ENT**. Nachdem im Display kurz **WAIT** angezeigt wird, ist die Aufnahme gespeichert.

Sie können die Daten wieder abspielen, indem Sie mit der Taste **MD/LD** in den USB- oder SD/MMC-Modus schalten und dann den entsprechenden Titel vom Datenträger aufrufen.

### MP3-Dateien kopieren

Sie können einzelne Titel einer MP3-CD auf den externen USB-Datenträger oder eine SD/MMC-Karte kopieren.

- Halten Sie während der Wiedergabe eines Titels von einer MP3-CD die Taste **SCN/REC** gedrückt.

Die Anzeige **COPY MMC** erscheint.

- Drücken Sie die Taste **SCN/REC** mehrmals um entweder die Kopieroption **COPY USB** (auf USB-Datenträger kopieren) oder **COPY MMC** (auf SD/MMC-Karte kopieren) auszuwählen.
- Starten Sie den Kopiervorgang, indem Sie die Taste **BND/ENT** drücken.

Während des Kopiervorgangs erscheint im Display **COPY** und eine Prozentangabe von **01 - 99**, die den Kopiervorgang anzeigt. Nach der Anzeige **COPY 99** ist der Kopiervorgang beendet und die Wiedergabe des MP3-Titels wird fortgesetzt.

### Vom Radio oder Audioeingang aufnehmen

Sie können mit Ihrem Autoradio auch Daten von Radio bzw. dem Audioeingang auf einen USB-Stick oder eine Speicherkarte aufnehmen.

- Legen Sie ein Speichermedium in Kartenfach oder USB-Anschluss ein und wählen Sie mit der Taste **MD/LD** den Radiomodus oder die Betriebsart **AUX**.
- Starten Sie gegebenenfalls die Wiedergabe des externen Audiogerätes.
- Halten Sie die Taste **SCN/REC** gedrückt.

Die Anzeige **REC MMC** erscheint.

- Drücken Sie die Taste **SCN/REC** mehrmals um entweder die Aufnahmedeoption **USB** (Auf USB-Speichermedium aufnehmen) oder **MMC** (auf SD/MMC Speicherkarte aufnehmen) auszuwählen.
- Starten Sie den Kopiervorgang, indem Sie die Taste **BND/ENT** drücken.

### **(i) Hinweis zu den Aufnahmedateien**

Die Aufnahmen werden mit folgenden Bezeichnungen auf dem Datenträger gespeichert:

Audio-CD Aufnahmen: **Track01, Track02 ...**

MP3-CD Aufnahmen: **Music01, Music02 ...**

Radioaufnahmen: **Tuner01, Tuner02 ...**

Audio-CD- und Radioaufnahmen werden in

*Stereo und mit einer Bitrate von 128 kbps*

*bzw. einer Samplingfrequenz von 44 kHz auf-*

*genommen. Beim Kopieren von MP3-Dateien*

*wird das Aufnahmeformat der Kopierquelle*

*übernommen.*

## Bluetooth-Betrieb

### Anschluss

- Schließen Sie die Mikrofoneinheit an das Autoradio an, wie unter „Anschluss/Anschluss-schema“ beschrieben.

Für die Verwendung der Mikrofoneinheit benötigen Sie ein Mobiltelefon, welches die Bluetooth-Datenübertragung unterstützt.

### Telefon mit dem Autoradio koppeln

- Führen Sie an Ihrem Mobiltelefon die Suche nach Bluetooth-Geräten durch.
- Nach erfolgreicher Suche erscheint für das Autoradio der Eintrag **CAR-BT** im Display des Mobiltelefons.
- Wählen Sie diesen Eintrag zur Verbindung aus und geben Sie bei der anschließenden Passwort-abfrage das Passwort **0000** für das Autoradio ein. Eventuell müssen Sie den Verbindungsaufbau noch einmal bestätigen.

Nach erfolgreicher Kopplung erscheint im Display des Autoradios kurz **CONNECT** und die grüne LED an der Mikrofoneinheit leuchtet.

## Mikrofon verwenden

Während des Telefonats hören Sie den Anrufer über die an das Autoradio angeschlossenen Lautsprecher.

- Für die optimale Übertragung Ihrer Stimme, platzieren Sie die Mikrofoneinheit in Ihrer Nähe.
- Bringen Sie die Mikrofoneinheit z. B. am Armaturenbrett an. Sie können hierzu den mitgelieferten Klebestreifen verwenden. Reinigen Sie in diesem Fall vorher die Fläche von Staub und Fett. Der Klebestreifen kann für die Befestigung auf fast allen glatten Untergründen verwendet werden.

## Bedienung

### Anruf annehmen/beenden

Bei einem eingehenden Anruf hören Sie das Anrufsignal über Ihr Mobiltelefon, während im Display des Autoradios die Anrufernummer angezeigt wird.

- Nehmen Sie einen ankommenden Anruf an, indem Sie die Taste **TALK** auf der Mikrofoneinheit drücken oder die Taste **ANNEHMEN**  auf der Fernbedienung bzw. an der Vorderseite.
- Beenden Sie das Telefonat, indem Sie die Taste **TALK** auf der Mikrofoneinheit erneut drücken, oder die Taste **BEENDEN**  drücken.

### Anruf abweisen

- Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf für länger als 2 Sekunden die Taste **TALK** auf der Mikrofoneinheit, oder drücken Sie Taste **BEENDEN** , um den Anruf abzuweisen.

### Anrufen

- Drücken Sie die Taste **ANNEHMEN**  auf der Fernbedienung.  
Im Display des Autoradios erscheint ein blinkender Cursor.
- Geben Sie mit den Zifferntasten auf der Fernbedienung eine Telefonnummer ein, die Sie anrufen möchten.
- Drücken Sie die Taste **ANNEHMEN**  erneut.  
Die Nummer wird gewählt.

## Wahlwiederholung

- Halten Sie die Taste **TALK** an der Mikrofoneinheit oder die Taste **ANNEHMEN**  auf der Fernbedienung bzw. an der Vorderseite, für etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn zuvor keine Rufnummer über die Zifferntasten der Fernbedienung gewählt wurde, erscheint im Display kurz **REDIAL** und danach wird die zuletzt gewählte Rufnummer des Mobiltelefons gewählt.
- Wurden bereits eine oder mehrere Rufnummern über die Zifferntasten der Fernbedienung gewählt, erscheint im Display **REDIAL**.

Drehen Sie den Multiregler oder drücken Sie die Tasten **VOL-/+** auf der Fernbedienung, um die 10 zuletzt gewählten Rufnummern nacheinander anzuzeigen.

Drücken Sie die Taste **ANNEHMEN** , um die ausgewählte Rufnummer zu wählen.

Wählen Sie den Eintrag **REDIAL** aus und drücken Sie dann die Taste **BEENDEN** , um die Wahlwiederholung zu beenden.

## Audio-Streaming (A2DP)

Ihr Autoradio verwendet das A2DP-Profil (Advanced Audio Distribution Profile) und kann somit Audiodaten Ihres Mobiltelefons wiedergeben.

- Wählen Sie an Ihrem Mobiltelefon eine Audiodatei aus und starten Sie die Wiedergabe.

Im Display des Autoradios erscheint der Eintrag **A2DP** und die Audiodatei wird über die Lautsprecher des Autoradios wiedergegeben.

## Hinweis

Am Mobiltelefon muss eventuell die Wiedergabe über Bluetooth Stereo-Headset umgestellt werden.

Lesen Sie dazu unbedingt auch in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Bei einigen wenigen Mobiltelefonen wechselt das Autoradio nicht automatisch in den A2DP-Modus. Wechseln Sie in diesem Fall in den A2DP-Modus, indem Sie mehrmals die Taste **MD/LD** drücken, bis im Display die Anzeige **A2DP** erscheint.

## Sicherung erneuern

Das Autoradio verfügt auf der Rückseite über eine 10 A Sicherung, die auslöst, wenn es zu Spannungsspitzen oder einem Kurzschluss kommen sollte.

- Ersetzen Sie die Sicherung in diesem Fall durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik.
- Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Autoradios die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

## Fehlerbehebung

### Das Gerät lässt sich nicht einschalten

Die Zündung ist nicht eingeschaltet.

- Schalten Sie die Zündung durch Drehen des Schlüssels ein.

Eine der Sicherungen ist defekt.

- Ersetzen Sie die Sicherung.

### Die CD wird nicht geladen oder ausgeworfen

Es befindet sich bereits eine CD im Autoradio.

- Entfernen Sie die CD.

Die CD ist verkehrt herum eingelegt worden.

- Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein.

Die CD ist verschmutzt oder defekt.

- Säubern Sie die CD oder legen Sie eine andere CD ein.

Die Temperaturen im Auto sind zu hoch.

- Warten Sie, bis sich die Umgebungstemperatur normalisiert hat.

Kondensation auf der Laserlinse

- Schalten Sie das Autoradio ein paar Stunden aus und versuchen Sie es dann erneut.

### Kein Ton

Die Lautstärke steht auf Minimum.

- Heben Sie die Lautstärke an.

Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.

- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen.

### Funktionstasten funktionieren nicht

Am Gerät liegt eine Störung vor.

- Drücken Sie die Taste RESET.

Das Bedienteil sitzt nicht korrekt.

- Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Bedienteils.

### Die CD springt

Der Einbauwinkel übersteigt 30°.

- Korrigieren Sie den Einbauwinkel.

Die CD ist sehr schmutzig oder defekt.

- Säubern Sie die CD oder legen Sie eine andere CD ein.

### Fehler bei selbstgebrannten CDs

Überprüfen Sie die selbstgebrannte CD in einem anderen Abspielgerät.

### Radio und/oder die Automatische Senderspeicherung funktionieren nicht

Das Antennenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.

- Überprüfen Sie das Antennenkabel auf korrekten Sitz.

Die Sendersignale sind zu schwach.

- Stellen Sie die Sender manuell ein.

### Senderspeicher funktioniert nicht

Der Anschluss 6 im ISO-Block A (Dauerplus) ist nicht richtig angeschlossen.

- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen.

Beachten Sie hierzu das Kapitel "Anschluss".

### Gerät am USB-Anschluss funktioniert nicht

Der USB-Anschluss ist für Geräte, die nach der USB-Norm funktionieren, bestimmt. Nicht alle am Markt erhältliche Gerät erfüllen diese Norm. Unter Umständen ist ein Gerät, das nicht nach USB-Norm funktioniert, angeschlossen.

- Schließen Sie ein Gerät an, das nach USB-Norm funktioniert.

## Kartenlesegerät liest die Karte nicht

Eventuell ist die Karte defekt, verschmutzt und nicht richtig eingelegt.

- Überprüfen Sie die Karte. Schieben Sie sie mit der beschrifteten Seite nach rechts zeigend ein.

## Die Bluetooth-Verbindung funktioniert nicht

Das Mobiltelefon unterstützt keine Bluetooth-Übertragung.

Das Mobiltelefon ist nicht mit dem Autoradio gekoppelt.

- Führen Sie die Verbindung von Mobiltelefon und Autoradio erneut durch. Lesen Sie dazu unbedingt auch die Anleitung Ihres Mobiltelefons.

## Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt!

### **Warnung!**

*Dringt Feuchtigkeit in das Gerät ein, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!  
Außerdem kann das Gerät dabei irreparabel beschädigt werden!*

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sollten Sie trotz unserer hohen Qualitätsstandards einen Grund zur Beanstandung dieses Gerätes haben, so kontaktieren Sie bitte unsere Service-Hotline.

Falls eine telefonische Bearbeitung Ihrer Beanstandung nicht möglich ist, erhalten Sie dort

- eine Bearbeitungsnummer (RMA-Nummer) sowie
- eine Adresse, an die Sie Ihr Produkt zur Garantieabwicklung einsenden können.

Bitte legen Sie im Falle einer Einsendung eine Kopie des Kaufbeleges (Kassenzettel) bei. Das Gerät muss transportsicher verpackt und die RMA-Nummer direkt ersichtlich sein. Einsendungen ohne RMA-Nummer können nicht bearbeitet werden.

### **(i) Hinweis:**

*Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler.*

*Die Garantieleistung gilt nicht*

- *für Verschleißteile*
- *für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen wie Schaltern oder Akkus.*

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlich festgelegten Gewährleistungsansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Bluetooth-Autoradio KH 2375

Um einen kostenlosen Reparaturablauf zu gewährleisten, setzen Sie sich bitte mit der Service-Hotline in Verbindung. Halten Sie hierfür Ihren Kassenbeleg bereit.

Absender bitte deutlich schreiben:

Name

Vorname

Strasse

PLZ/ORT

Land

Telefon

Datum/Unterschrift

**Fehlerbeschreibung :**

## Garantie



Kompernäß Service Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz,  
ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com



Kompernäß Service Österreich

Tel.: (+43) 07612/6260516

email: support.at@kompernass.com

[www.mysilvercrest.de](http://www.mysilvercrest.de)



